

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 29 de agosto de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.184

## La misión española en Bosnia será "peligrosa", según Conde

El Gobierno, a través de su portavoz, Rosa Conde, reconoció ayer que la misión que cumplirán las tropas españolas para proteger la ayuda humanitaria con destino a Bosnia será "la más compleja y peligrosa" de las efectuadas hasta ahora en coordinación con los países aliados.

El Gabinete acordó enviar un

batallón reducido integrado por unos 400 hombres, que será la aportación española a la fuerza de la UEO que escoltará los convoyes de ayuda a las víctimas de la guerra en la antigua Yugoslavia. El Gobierno aún no ha decidido a qué unidad pertenecerán, aunque no se descarta que sea la Legión.

(Pág. 10)



Carro armado.

ARCHIVO

## "Riguroso ajuste" en los Presupuestos Generales del 93

La ministra portavoz, Rosa Conde, dijo al finalizar el Consejo de Ministros de ayer que los presupuestos generales del próximo año supondrán un "riguroso ajuste", a pesar de que el recorte sólo podrá aplicarse sobre un veinte por ciento del mismo, ya que el resto está comprometido.

El Gobierno, recaló la minis-

tra, "mantiene la firme decisión" de no devaluar la peseta ni de modificar su equivalencia con respecto al resto de las monedas comunitarias.

Rosa Conde subrayó que "el recorte del déficit no supondrá el relanzamiento de la economía ni el aumento del empleo".

(Pág. 10)

### AL DIA

**5** El Insalud asegura que el Hospital reúne las condiciones higiénicas adecuadas

**7** Esta tarde comienzan las fiestas de Cuéllar

**9** El PSOE denuncia que la Junta adjudica directamente un tercio de sus obras

**14** Gimnástica Segoviana y Azuqueca disputan hoy en La Albuera el trofeo "Ciudad de Segovia"

### RIAZA RINDE HOMENAJE AL PRESIDENTE DE LA CEOE

El empresario critica a los sindicatos y les advierte sobre el cierre de empresas

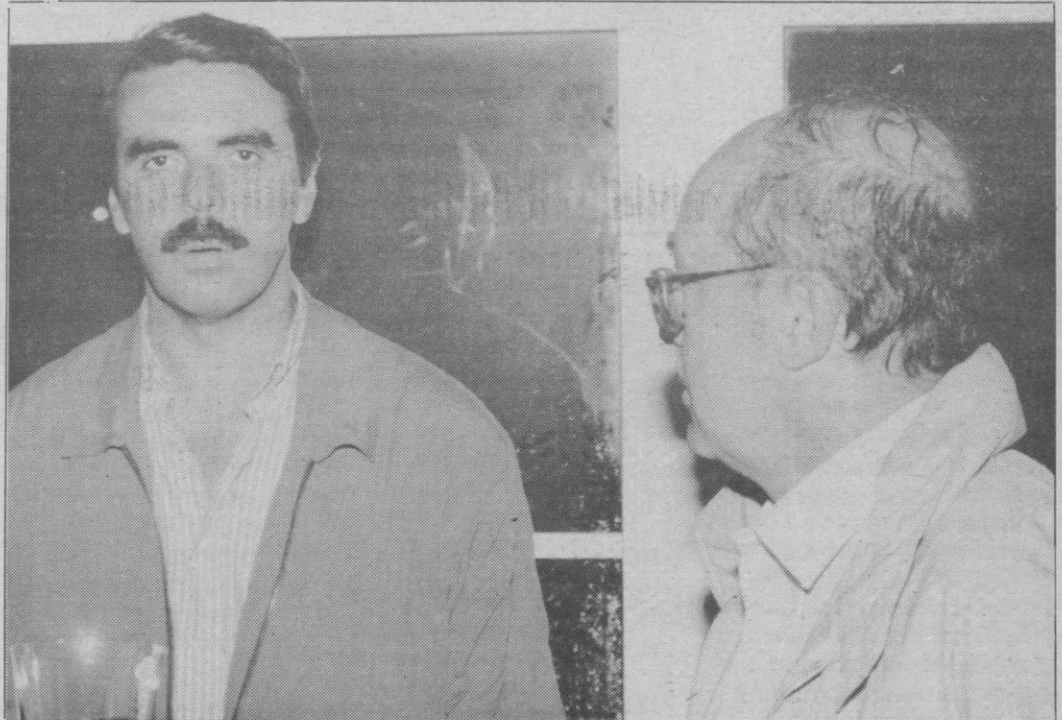
## Cuevas reconoce que discrepa con Aznar pero niega la ruptura

El presidente de la CEOE, José María Cuevas, que anoche recibió el homenaje del pueblo de Riaza, ha reconocido ciertas discrepancias con José M<sup>a</sup> Aznar, pero ha negado que se haya producido una ruptura con el líder del PP.

El presidente de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), José M<sup>a</sup> Cuevas, negó que esté enfrentado con el responsable del Partido Popular (PP), José M<sup>a</sup> Aznar, quien anoche se sumó al homenaje que el municipio de Riaza rindió al representante de la patronal española.

Ante los rumores de divergencias entre Cuevas y Aznar, derivados principalmente de la postura del PP contra el Plan de Convergencia del Gobierno, Cuevas dijo a este periódico que "el que discrepemos no debe ser interpretado como enfrentamiento o ruptura".

"Eso es lo positivo y lo bueno —añadió—, que cuando hay que discrepar, incluso de



José M<sup>a</sup> Aznar con Cuevas, anoche, en la casa que tiene el empresario en Riaza.

PEÑALOSA

los que tienen responsabilidades políticas y son amigos, pues hay que discrepar. Desde mi punto de vista, es el mejor favor que se puede hacer a los dirigentes y a los líderes".

Por otra parte, Cuevas dijo que si los sindicatos siguen adoptando una actitud de crítica tan dura y de confrontación con el Gobierno "van a peligrar todavía muchas más em-

presas y más puestos de trabajo y esto es un tema muy serio".

Mientras, Aznar abogó por "cambiar la política económica del país y cambiar el Gobierno". (Pág. 3)

## ASETRA pide protección para sus afiliados en el paro del lunes

La Agrupación Segoviana Empresarial de Transportistas (ASETRA) solicitó esta mañana, en el transcurso de una rueda de prensa, protección al Ministerio del Interior para aquellos que no secunden la huelga convocada el próximo lunes.

Los transportistas segovianos temen que durante el paro, que respaldan diversas asociaciones provinciales como SINTRA VI de Bilbao y San Sebastián, SINTRALAVA de Vitoria, TRASCÓN del puerto de Barcelona, ASCENTRA de la Coruña y COCENTRA de Córdoba, puedan producirse algún tipo de

incidentes.

El presidente de Asetra, Ramón Menéndez, aseguró que si los miembros de Conetrans, agrupación nacional a la que pertenece la asociación segoviana, trabajan el lunes, la huelga será un rotundo fracaso. "Si el Ministerio —añadió— pone la carne en el asador, y toma las medidas oportunas, no habrá ningún problema".

Los huelguistas, a los que Menéndez calificó de "oportunistas", consideran insuficientes las medidas incluidas en el Plan de Transporte.

(Pág. 5)

### CONFECCION

En rebajas-Verano

Camisa M.C. ... 1.090  
Pantalón ..... 2.195  
Polos ..... 1.475

PRECIOS "ESPECIALES"  
EN INFINIDAD DE PRENDAS

Confecciones DIEZ

DEJATE LLEVAR  
GRATIS A LA  
EXPO'92 CON

EL ADELANTADO

Envíe su cupón (pág. 17)  
y participe en el sorteo de  
4 viajes a Sevilla.

## El ansiado proyecto de conseguir una universidad para Segovia

La Universidad de Segovia es una necesidad social y un derecho constitucional y su establecimiento fomentaría la competitividad empresarial y los avances técnicos. La nueva sociedad en la que estamos entrando muestra otro sistema de valores en el que el bienestar y el nivel de vida se alcanzan gracias al haber alcanzado un máximo nivel de conocimientos tanto técnicos como científicos.

Igual que en los años 60 se tuvo la sensibilidad social de crear centros de enseñanzas medias en todas las provincias y, posteriormente, de construir

hospitales en todas las capitales, parece lógico que ahora se trate de cubrir provincialmente las necesidades del máximo nivel intelectual a través de una universidad.

El principio de igualdad de oportunidades que figura en la Constitución debería garantizar el que todas las personas con suficiente capacidad intelectual tuvieran acceso, en su lugar de residencia habitual, a un centro universitario. Hay que fomentar y animar el propósito de crear una universidad, pública o privada, en Segovia.

(Pág. 4.)

# El día del nombre de Castilla

JOSE A. MARCOS LECUONA

Quedan unas semanas para el próximo 15 de septiembre, en cuyo día del año 800, el Abad Vitulo dictara al notario Lope el acta fundacional del Monasterio de Taranco-Valle de Mena, cuyo cartulario se halla en el Monasterio de San Millán de la Cogolla, del que pasó a depender por donación que hiciera el 25 de julio de 1007 el conde Fernández Hermenegildo y su hermano Nuño.

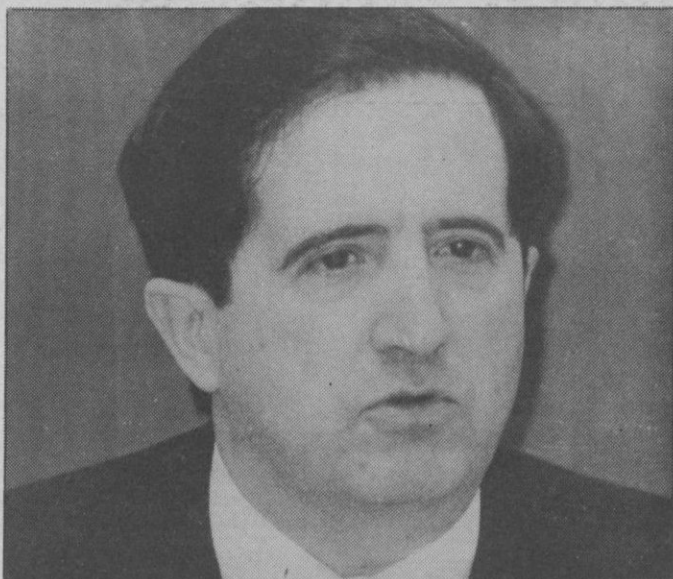
Si no fuera más que esta efemérides, se trataría de conmemorar una de las varias fundaciones monásticas que realizaron los foramontanos, nuestros antepasados, en los territorios reconquistados a los moros, mostrando así su agradecimiento a la protección divina, a quien encomendaban todos sus quehaceres y con el fin de dejar aquellos en la religión de Dios.

Sin embargo, la excepcionalidad de tal fundación se halla en el gozoso acto de haberse escrito por vez primera la palabra "Castilla", realidad única en el mundo por su contenido espiritual, cultural, social y político, lo que hace encontrarnos con una fecha de entrañable y único significado, tanto para los castellanos como para quienes sin gozar de tal condición, han heredado su religión, su lengua y su cultura, asombro del mundo.

## GESTA ADMIRABLE

La afirmación de hallarnos ante la partida de bautismo de Castilla, en esta acta fundacional redactada el 15 de septiembre del 800, está avalada por la autoridad histórica de varios especialistas, bastándonos con citar a Menéndez Pidal y Fray Justo Pérez de Urbel, el profesor Luis Suárez Fernández, José María Lojendio y Fran Valentín de la Cruz, entre otros, quienes coinciden en afirmar que cántabros, vascos y francos iniciaron la Reconquista a mediados del siglo VIII a través del Puerto de los Tornos, fundando monasterios en el norte de Burgos.

Resultaría admirable y nos llena de asombro recordar la gesta de nuestros antepasados, quienes con una profunda fe en



Juan José Lucas, presidente de la Junta de Castilla-León. ARCHIVO

Dios y con sus solas manos --en una de las cuales portaban el útil de labranza y en la otra algún arma --fueran capaces de protagonizar tales hazañas, origen de esa imponente realidad histórica como es "Castilla", madre de España.

Una de las cuestiones más importantes en la vida de las personas y en la de sus pueblos es conocer sus raíces, y por tanto su historia, como única manera de saber "quiénes somos" para proyectar "nuestro-ser" en el presente, evitando así el grave peligro que nos acecha en estos tiempos. Se trata de la manipulación de nuestros orígenes por quienes tienen especial interés en hacerlo, para de esta forma que sean ellos quien nos digan "quién quieren que seamos", con las gravísimas consecuencias que ello viene acarreado. Por ello, considero necesario recordar esta providencial fecha, punto de arranque del pueblo castellano.

## IDENTIDAD REGIONAL

El año pasado y merced a la iniciativa de la Asociación de Amigos del Monasterio de Taranco, extraordinariamente secundada por las autoridades autonómicas, provinciales y municipales, y apoyada con la generosidad que lo hacen todos los medios de comunicación castellanos, se celebró el primer

"Día del nombre de Castilla", a la que acudieron varios centros regionales y numerosas personas que quisieron sumarse a una jornada de jubilosa convivencia y de afirmación castellana.

En dicha ocasión, además de los actos religiosos, culturales y festivos, se descubrió un monumento en cuya placa se pudo leer esta emotiva leyenda: "Caminante: en este solar, quince días andados del mes de septiembre del año 800 del nacimiento de XTO al dictado del Abad Vitulo, el notario Lope escribió por vez primera el nombre de Castilla.

Así quedó certificado para la Historia el nacimiento del pueblo que desde este valle alcanzó todos los confines de la tierra con su idioma y con su concepto del hombre y de la vida. Bien merece este solar tu reflexión respetuosa".

Estoy seguro que el recuerdo de la asistencia a la conmemoración del pasado año o el contenido de la leyenda que he transcrito han hecho reflexionar al lector en lo más hondo de su inteligencia y corazón. Y este año, en los próximos días 12 y 13, nos acompañe en las campas de Taranco, donde le esperamos con los brazos abiertos para disfrutar de unas jornadas de fiesta y alegría, para homenajear a nuestros antepasados y afirmar nuestra identidad como castellanos y españoles.

## PLAZA MAYOR

### CASA DE LA TIERRA

P.M.C.

Hace ya tiempo que se concluyeron las obras de restauración de la Casa de la Tierra, pero el inmueble continúa vacío... a no ser que se haya convertido en almacén. Y ya se sabe lo que pasa con los edificios a los que no se da una función: más tarde o más temprano vuelven a la ruina.

Me habían asegurado (de fuentes cercanas al Ayuntamiento, como ahora se dice), que sería muy posible que algunas dependencias municipales a las que los conductores tienen que acudir de vez en vez, podrían ubicarse allí, que es un lugar muy céntrico, pero parece que "las cosas de palacio van despacio". No obstante, como el verano origina un auténtico parón en todas las administraciones, cabe esperar que al regreso de las vacaciones, cuando todo el mundo vuelve con grandes deseos de trabajar (o al menos debería ser así) se ponga manos a la obra y la Casa de la Tierra se convierta en un centro vivo. Y si de paso se ayuda al contribuyente, mejor que mejor.

# La vida de clausura, hoy

LAURA VILLA

Muchas veces nos hemos planteado cuál es la auténtica finalidad de los monjes contemplativos que se encierran tras los muros de sus monasterios sin parecer querer saber nada del resto del mundo. Incluso se suele oír si no serían de más utilidad dedicándose a la ayuda de los necesitados.

Pero como las sanas curiosidades siempre tienen su respuesta tarde o temprano, he encontrado contestaciones a esta cuestión en sitios y formas diferentes. Y una de ellas ha sido recientemente acudiendo un domingo a la misa de la iglesia del Parral; aquí uno se encuentra con unos monjes que intentan aliviarnos del peso del "mundanal ruido", y nos acogen con cantos gregorianos y mucho incienso, haciéndonos sumergir con todo ello en una profunda paz.

Y es que aunque sin contacto con los demás, estos seres comprenden perfectamente la sed de armonía del hombre de hoy y la necesidad de anclar su alma en creencias profundas a través de ritos repetidos siglo tras siglo.

## PAZ ESPIRITUAL

Gracias a ese ambiente que se crea en el Parral es más fácil que nuestras mentes inquietas y preocupadas se vayan apaciguando y podamos llegar a recogerlos en nuestro interior a lo largo de la celebración. Cada domingo estos monjes nos invitan a compartir con ellos una fiesta de alegría y reconciliación con nosotros mismos y con los que nos rodean, y esto es más que útil, yo diría, vital.

Pero esta ayuda espiritual que nos ofrecen estas personas cada semana no es la única que recibimos de ellos. Porque al hilo de la cuestión de la vida de clausura, he tropezado con unas líneas del doctor Marañón donde se expresa perfectamente, a mi modo de ver, la gran misión de estos monjes en el mundo.

El doctor dice así: "En este

mundo que queremos explicar con nuestros pobres sistemas filosóficos y cuyo sentido verdadero sólo conoce Dios, es posible que ocurran cosas tan extrañas como el que el hallazgo de una droga que suprime una jaqueca o la intuición de un acto quirúrgico que alivia un sufrimiento intolerable no sea otra cosa que una lejana respuesta, plasmada en hechos tangibles en el alambique del tiempo, a unas horas de arrebato de un San Juan de la Cruz cuando se complacía en sufrir, en apariencia por fruición de sufrir, pero, en realidad, para comprender mejor el dolor de los demás".

## GESTO DE AMOR

Lo que don Gregorio viene a decir en este sorprendente párrafo es que las oraciones, penitencias y esfuerzos de los contemplativos crean tal cantidad de energía positiva que no sólo es útil para ellos mismos sino que también se traduce en actos beneficiosos para todo el mundo.

De esta forma nos podemos ya ir preguntando cuántos avances y alegrías de que disfrutamos en tantos momentos no se las debemos a los sacrificios de estos monjes.

Realmente en unos tiempos donde el egoísmo se empieza a hacer moneda corriente, es un gesto de auténtico amor que todavía existan personas que calladamente dan toda su vida por el bien de los demás. Ciertamente cada uno tiene un camino que recorrer, pero estos monjes escogen libremente el más duro y gratificante a la vez, ya que se ponen por meta hacer de cada uno de sus pasos una ofrenda de Amor a Dios y al mundo del que se apartan y a la vez tan cerca tienen en sus oraciones.

Por todo ello, valgan estas líneas como reconocimiento y agradecimiento a la labor generalmente incomprendida de estas personas que tan silenciosamente contribuyen a hacer un mundo mejor para todos.

# Yugoslavia o los nacionalismos

MOISES SANZ

Aquel estudiante serbio que en su fobia contra el imperio austriaco asesinó a los Archiducos de Austria, herederos del emperador Francisco José, fue la espoleta de la I Guerra Mundial. Austria declara la guerra a Serbia; franceses e ingleses hicieron causa común contra el Imperio Alemán aliado de Austria. Los alemanes invaden Bélgica, bombardean París con el cañón más potente del mundo, si bien no llegaron a penetrar en la capital gala.

Yugoslavia, donde Tito aparentemente pudo dominar los demonios de los Balcanes, busca su propia independencia e impunemente está llevando la desolación y las lágrimas a sus vecinos. La furia ha llegado a tal

extremo que sólo un milagro puede traer la paz, mientras el odio y la rabia incontinente no traen más que muerte y destrucción.

Estamos asistiendo a uno de los momentos más trágicos que han sucedido en el ámbito europeo de los Balcanes, pese a las ansias de reconciliación en la Europa unida y los esfuerzos de la ONU por atajar tantos desmanes. Ni conferencias de paz, ni treguas siempre violadas han servido para detener esta contienda. Así vemos que Serbia, junto a Montenegro que integra la alianza más fuerte, están llevando a cabo la masacre en las demás nacionalidades. Ya es hora de que los demonios de la guerra desaparezcan y una paz justa y necesaria florezca en la antigua Yugoslavia y en todo el viejo continente.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**D. Alejandro Duque Chavida**

(q. e. p. d.)

Queda muy agradecida a cuantas personas le manifestaron su sentimiento y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

HOMENAJE AL PRESIDENTE DE LA CEOE

"La patronal afronta la crisis económica con mucha preocupación", afirma el empresario

# Cuevas: "si los sindicatos siguen tan críticos, peligran muchas empresas"

El presidente de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), José M<sup>a</sup> Cuevas, ha afirmado en unas declaraciones a este periódico que si los sindicatos continúan siendo tan críticos, peligran muchas más empresas.

AURELIO MARTIN

En unas declaraciones a este periódico, el presidente de la CEOE dijo que la postura de los sindicatos no ha sido coherente para colaborar con el Gobierno "para tomar medidas inevitables", como el Plan de Convergencia, analizadas como positivas desde los organismos e institutos internacionales.

"Los sindicatos —añadió—, desde la huelga de diciembre de 1988, han ido en una actitud muy dura de rechazar y enfrentarse con todo este tipo de soluciones. Vamos a ver que es lo que van a hacer este próximo otoño, no lo sé, pero si siguen adoptando una actitud de crítica tan dura y de confrontación van a peligrar todavía muchas más empresas y más puestos de trabajo y eso es un tema muy serio".

Preguntado si la presencia del líder conservador, José M<sup>a</sup> Aznar, se podía interpretar como un reencuentro entre el presidente de la CEOE y el PP, Cuevas indicó que "entre hombres como José M<sup>a</sup> Aznar y yo, que mantenemos desde hace mucho tiempo una amistad sincera, el que discrepemos en algunas cosas, no debe ser interpretado como ningún tipo



De izquierda a derecha, en la fotografía, Mariano García, Juan José Lucas y José M<sup>a</sup> Cuevas.

de enfrentamientos. Yo creo que eso es lo positivo que, cuando hay que discrepar incluso de los que tienen responsabilidades políticas y son amigos, hay que discrepar".

Según Cuevas, la patronal afronta la crisis económica con mucha preocupación, primero por el hecho en sí de la crisis, que está poniendo en graves dificultades a muchas empresas y puestos de trabajo. La

otra preocupación viene, a juicio del presidente de la CEOE, porque "el Gobierno se está retrasando excesivamente en tomar las medidas fundamentales que él mismo ha escrito en sus análisis, incluso los que ha remitido al Congreso de los Diputados, como el Programa de la Convergencia o lo que fue el pacto de competitividad". Tanto la CEOE como los partidos estamos insistien-

do con razón. Es decir, no retrasen más medidas, porque, cada vez que se retrasan, los problemas son mayores y va a ser más difícil de resolver. Bien es verdad que algunas medidas hay que saberlas explicar mucho a los ciudadanos a los que, hasta hace muy poco tiempo, no se les ha dicho que estábamos en una situación difícil y ahora cuesta mucho más explicarlo".

## Riaza nombra hijo adoptivo a un "hombre sencillo y valiente" que acude al pueblo desde hace 23 años

A.M.

José M<sup>a</sup> Cuevas recibió ayer el homenaje del municipio de Riaza, donde no sólo pasa los veranos desde hace 23 años, sino todos los fines de semana que se puede "escapar". "Como suelo decir con frecuencia, la vida de persona la hago en Riaza", matizó el representante de la patronal española.

La corporación municipal nombró a Cuevas hijo adoptivo, además de dar su nombre a una plaza, donde confluyen las calles Doctor Tapia, Camino de la Estación y Camino de Enmedio.

Al acto de homenaje, que tuvo lugar en el salón de sesiones del Ayuntamiento de Riaza, asistieron, además del alcalde y miembros de la corporación, el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas; el presidente del PP, José María Aznar, y otros des-

tacados dirigentes del partido conservador, como Rodolfo Martín Villa. Asimismo se encontraban el vicepresidente segundo del Senado, Clemente Sanz; el presidente de la Diputación, Atilano Soto; el delegado territorial, Luis Pérez de Cossío y el procurador, Víctor Martín.

Con el salón repleto de público, el secretario de la corporación, Teófilo Arranz, leyó el acuerdo de pleno, fechado el 1 de junio de 1990, por el que se nombra a José María Cuevas Salvador hijo adoptivo del pueblo y se acuerda dar su nombre a una plaza de la localidad.

El alcalde de Riaza, Mariano García Muñoz, del PP, entregó al presidente de la patronal un pergamino, mientras que su esposa, Ana M<sup>a</sup> Licerías, ofreció un ramo de flores a la mujer de Cuevas, Pilar Tello. En su discurso, el alcalde

señaló que este acto es para demostrar el cariño y "afecto entrañable" hacia Cuevas y su familia, que "se lo ha ganado por muchos motivos, como la proyección empresarial en la que ha demostrado su valía y eficacia, y por conseguir metas importantes de bienestar para los ciudadanos".

El alcalde, emocionado, calificó a Cuevas como "un hombre sencillo y valiente", que ha apostado por la "creatividad y por la iniciativa, como pilares fundamentales del progreso y la paz" y lo calificó como embajador al servicio de Riaza.

Por su parte, José María Cuevas destacó que se trata de la concesión "más entrañable que he recibido en la vida", y añadió que siempre encuentra en Riaza "la paz y el descanso para hacer frente a las obligaciones de todos los días".

El presidente de la CEOE dijo que en Riaza había encon-

trado las virtudes esenciales de los castellanos, como la austeridad, el esfuerzo y el respeto a la persona y animó a Lucas y a Aznar para que se empeñen en extender estos valores, para lo que ofreció su colaboración.

Cerró el acto Juan José Lucas, quien dijo que esta Comunidad necesita valorar lo suyo propio y que muchas veces no lo hace por rubor, y que es necesario que tengan que producirse acontecimientos de carácter nacional para reconocer que Castilla y León tiene un peso importante en España.

Al terminar el homenaje y debido a la lluvia torrencial que se abatió sobre Riaza, José María Cuevas tuvo que descubrir la placa lo más rápidamente posible, tapado con paraguas, después de lo cual ofreció refugio a los invitados en su casa, situada enfrente de la plaza que a partir de ahora lleva su nombre.

## José M<sup>a</sup> Aznar: "hace falta cambiar el Gobierno"

AURELIO MARTIN

El presidente del Partido Popular (PP), José M<sup>a</sup> Aznar, señaló ayer a este periódico que sería "muy irrelevante" organizar desde la oposición un frente contra el ministro de Economía, Carlos Solchaga, y matizó: "lo que hace falta es cambiar la política económica del país y cambiar el Gobierno".

Muy poco comunicativo, Aznar solo permitió que se le hicieran dos preguntas y sobre el homenaje a Cuevas se limitó a decir que "le doy la enhorabuena". Acerca del acuerdo del Consejo de Ministros sobre envío de tropas a Bosnia, el líder del PP aseguró: "la comunidad internacional no puede ver impávida lo que está sucediendo en la antigua Yugoslavia, especialmente en Bosnia, y a cualquier conciencia la repugna que puedan existir campos de concentración u operaciones de limpieza étnica. Hay que esperar todavía a que la conferencia de Londres pueda dar algún resultado positivo, pero desde hace tiempo yo he afirmado que a los serbios había que haberles parado los pies antes, no se ha hecho así y el coste que se pagará ahora será mayor".

Por su parte, el presidente de la Junta, Juan José Lucas, manifestó que "a esta Comunidad le falta autoestima de lo propio y de sus hombres (...) pero es capaz de vencer las grandes gestas, incluso en la sociedad del año 2000, porque tiene hombres preparados, tiene cinco universidades y hombres con buena madera, capaces de superar las mayores cuotas de dificultad". Para Lucas, lo que ha supuesto la nominación de Cuevas en una Comunidad que es la suya "me parece que es un acto que se puede trasladar a muchos castellanos y leoneses que son intelectuales, artistas o estudiosos y todavía no son valorados por sus propios vecinos". Además, añadió que esta Comunidad "ha sufrido una cruel exportación de hombres, que han triunfado fuera de ella, y, a veces, me he dirigido a ellos buscando inversiones".

"CENAS DE VERANO"  
Restaurante  
**LA COCINA DE SEGOVIA**  
del Hotel LOS ARCOS

— Menú Especial —  
Crema fría de cangrejos  
\*\*\*  
Ensalada de langostinos ahumado con langostinos  
\*\*\*  
Codorniz de Bresse  
\*\*\*  
Sorbete de cava  
\*\*\*  
Vino, agua mineral y café  
PRECIO: 2.950 pesetas  
RESERVAS: 43 74 62

## UN PROYECTO ANSIADO



Salón de actos del Colegio Universitario Domingo de Soto.

PEÑALOSA



Todos necesitan una institución formativa que les permita desarrollar las cualidades técnicas

PEÑALOSA

Su establecimiento fomentaría la competitividad empresarial y los avances técnicos

## La Universidad de Segovia: Una necesidad social y un derecho constitucional

No resulta difícil darnos cuenta que nos hallamos en los albores de lo que se denomina "sociedad de conocimientos", como sucesora de la "sociedad industrial" nacida en el siglo XVIII. Entonces la riqueza de las naciones se hallaba en la posesión de la mayor cantidad de materias primas y bienes materiales, sustentada por la filosofía utilitarista del protestantismo nórdico sintetizada en la frase "el éxito en la vida se mide en dinero".

JOSE A. MARCOS LEGUONA

La nueva sociedad en la que estamos entrando muestra otro sistema de valores, por cuanto el bienestar y nivel de vida de los ciudadanos, así como que éstos puedan acceder a un empleo, consiste en que aquéllos alcancen el máximo de conocimientos científicos y técnicos, y que cuenten con centros de enseñanza y formación que les permita actualizar permanentemente sus activos intelectuales.

En los años 60 se tuvo la sensibilidad social de entender que toda provincia debía contar con un centro de Enseñanza Media, que permitiera a los habitantes de cada una de ellas conseguir el título de bachiller, a través de centros de enseñanza oficiales o privados.

Lo mismo sucedió con los centros hospitalarios y quirúrgicos, sobre los que se creyó que habían de instalarse en todas las capitales de provincia, a fin de atender las necesidades sanitarias de los residentes en dicha demarcación territorial sin necesidad de tener que desplazarse a otras limitadas.

### UNIVERSIDAD PROPIA

Si la capacidad intelectual y de conocimientos de los ciudadanos representa la forma de garantizar en el futuro el bienestar y nivel de vida de los ciudadanos, parece evidente que todos ellos necesitan contar con la institución formativa que les permita desarrollar al máximo sus cualidades intelectuales y alcanzar

los conocimientos que se van descubriendo en el campo de las ciencias y de las técnicas.

Como bien sabemos, contar

*"Contar con una Universidad supone disponer de una institución de la máxima calidad intelectual"*

en cualquier ciudad con una Universidad supone disponer de una institución de la máxima calidad intelectual y formativa, absolutamente necesaria en la época en



Las universidades en la capital permite conexión con empresas de la periferia.

PEÑALOSA

que vivimos para que todo ciudadano, con las condiciones intelectuales y morales precisas, pueda acceder a una titulación superior y conseguir actualizando sus conocimientos.

Además, la Universidad como centro de investigación y serena reflexión de toda la problemática social, resulta también necesaria en toda capital de provincia para establecer la conexión entre las empresas radicantes en su periferia. También facilita a las mismas los cuadros directivos necesarios y ofrece resultados de sus investigaciones, modelos de perfeccionamiento y competitividad, sin que olvidemos el insustituible servicio a la cultura que presta en el contexto donde está ubicada.

La institución universitaria nació en el siglo XIII, como consecuencia del importante aumento del saber producido en el siglo anterior y del corporativismo gremial de los maestros, que se agrupan para conseguir la po-

testad de otorgar títulos por tanto, surgió merced a la iniciativa privada. Lo que sucedió igualmente con los colegios mayores, para alojo de jóvenes con capacidad intelectual pero carentes de medios económicos.

### PUBLICA O PRIVADA

La negativa influencia que tuvo en varios aspectos la Revolución Francesa afectó también a

*A las universidades privadas se las trata con más exigencia que a los centros públicos*

la institución universitaria, que fue asumida por el Estado en virtud del plan de estudios de 1845, que convirtió en dependiente del Ministerio de Fomento todos los centros de enseñanza superior existentes en España.

En la vigente legislación española se admite la existencia de universidades públicas y privadas, si bien se trata a las segundas con una mayor exigencia que a las primeras, lo que resulta penoso al no reconocer con la debida justicia cuánto ha hecho la iniciativa privada en este importante campo. Tampoco fomenta para el futuro los proyectos de grupos sociales que podrían destinar sus esfuerzos e inversiones a la creación y mantenimiento de universidades.

En todo caso, y dado el ajuste presupuestario que ha tenido que realizar nuestro Gobierno, afectando al plan de creación de nuevas universidades, entendemos que lo importante es contar con una, sea pública o privada, con tal que sea buena.

### Igualdad de oportunidades

El principio de igualdad de oportunidades para todos los españoles, reconociendo como derecho constitucional en nuestra Constitución, cuando se pone en relación con el acceso a los estudios universitarios nos permite decir que aquél no se cumple para las personas que residen en una provincia y careciendo de posibilidades, bien por falta de recursos económicos, bien por razones de trabajo, no les es posible asistir a una universidad para cursar una carrera, o actualizar lo aprendido.

A mi juicio, es objeto de una discriminación en sus derechos fundamentales quien no cuenta con una universidad ubicada en un lugar próximo a su residencia habitual, por cuanto no se hace realidad ese principio de igualdad de oportunidades, lo que resulta más irritante cuando sabemos que algunas provincias cuentan con más de un centro superior.

Me consta que Segovia cuenta con un número importante de jóvenes y adultos que reclaman una Universidad propia, además de disponer de una infraestructura científica y profesional capaz de poner en marcha esta aventura humanística de primera magnitud para cualquier población de gran tamaño.

Creo que el pueblo segoviano en su totalidad debe prestar su apoyo incondicional y generoso al presidente de la Diputación, quien recientemente declaró su propósito de "fomentar y animar, como dato histórico del 92" la oferta de estudios universitarios en nuestra tierra".

El director provincial del Insalud responde a las denuncias de una paciente infectada en el centro

## “El Hospital General reúne todas las condiciones de asepsia e higiene”

El director provincial del Insalud, Juan Francisco Rodríguez, ha afirmado que “las condiciones de higiene y asepsia están absolutamente aseguradas en todas las intervenciones quirúrgicas que se realizan en el Hospital General”. Rodríguez asegura que la imagen de la institución que dirige había quedado dañada tras las “inexactas” declaraciones de la paciente que sufrió una infección en este centro hospitalario.

JAVIER AGUIAR

El máximo responsable de la salud de los segovianos responde de esta forma a las declaraciones efectuadas a este periódico el pasado día 15 por Esperanza Morales, a quien el Insalud tendrá que indemnizar con tres millones de pesetas por haberse producido una osteomielitis de fémur en una operación realizada en este centro hospitalario en enero de 1989.

“La infección se produjo porque el germen estaba allí. Es uno de los riesgos de las intervenciones quirúrgicas, pero en el Hospital tenemos un porcentaje de infecciones del 5,3 por ciento, inferior al del resto de los centros del Insalud que se sitúa entre el 6 y el 7 por ciento”, ha dicho.

Juan Francisco Rodríguez ha asegurado que no pretende desmentir las afirmaciones de Esperanza Morales, en las que criticaba la atención recibida, sino tratar de borrar la imagen, a su juicio errónea, que pudieran haber dejado en la opinión pública segoviana del funcionamiento del hospital.

El responsable sanitario ha dicho que acata pero no comparte la sentencia de la Audiencia Provincial que condena al Insalud a pagar la indemnización aunque ha declinado hacer cualquier tipo de declaración sobre dicho documento jurídico.

Otra de las cuestiones importantes en las que el director provincial del Insalud no ha querido entrar ha sido el tratamiento recibido por Esperanza Morales durante su enfermedad. Sobre esta cuestión, ha dicho, se está llevando a cabo una investigación exhaustiva que estará concluida en el mes de octubre y en la que se aclararán todos los pormenores de la actuación médica.

Rodríguez ha calificado de “muy sorprendente” el hecho de que las denuncias efectuadas a través de estas páginas no se manifestaran durante el tratamiento en una reclamación ante el Insalud, así como que tampoco se comentaran en el transcurso del juicio.

Entre otras cuestiones incluidas en el relato de los hechos, Juan Francisco Rodríguez ha desmentido que el clavo con el que se trató de reducir la fractura de la paciente estuviera manipulado y que sobresaliera por la parte posterior de su muslo. También ha negado que no se le aplicara anestesia y que la cama de su habitación estuviera sucia o manchada de sangre.

Asimismo, ha calificado de gratuita la afirmación de Esperanza de que en la intervención se la colocaron varios clavos sin que tal extremo constara en el parte médico y ha asegurado



Juan Francisco Rodríguez.



Esperanza Morales.

que en el postoperatorio “algún médico pasó a verla. No sé si dos o quince veces pero alguien pasó”.

La supuración postoperatoria fue detectada una semana después de la operación, según consta en el historial médico de la paciente, y este síntoma, afirma Rodríguez, “es un sinónimo de la osteomielitis, por lo que no puede afirmarse que la infección se diagnosticara con retraso”.

“La impresión que dejan las declaraciones de esta mujer—continúa el director provincial del Insalud— es que en el Hospital General de Segovia no se pudo curar la enfermedad y, en consecuencia, la paciente tuvo que acudir a una clínica privada de Madrid, y esto está muy lejos de la realidad, ya que el segui-

miento de su dolencia fue continuo hasta que, dos meses después de la operación, dejó de acudir a nuestros servicios”.

Según Juan Francisco Rodríguez, que basa sus afirmaciones en dos informes hospitalarios y en el historial de la paciente, así como en su propio conocimiento del funcionamiento del Hospital, “en las afirmaciones de Esperanza Morales hay muchas cosas que son ciertas, pero ha hecho una burda visión de la realidad”.

“En general—afirma el director provincial— el Hospital es un centro eminentemente quirúrgico en el que de las 5.000 intervenciones que se realizan al año el porcentaje de infecciones es muy bajo en relación a la media nacional”.

## Tres millones por nueve meses de padecimiento

J.A.

La sentencia de la Audiencia Provincial de Segovia que condenaba al Insalud a indemnizar a Esperanza Morales con tres millones de pesetas afirma que esta institución no pudo demostrar, en el transcurso del juicio, “que se dieran las condiciones técnicamente posibles de higiene y asepsia” y, añade, que “las infecciones por staphylococcus aureus son las más frecuentes en el Hospital General de Segovia”.

Esta segoviana, que ha trabajado como enfermera durante 40 años, comenzó su desventurada historia el 7 de enero de 1989 cuando cayó al suelo a las puertas de su casa al tropezarse con otro peatón. Según su relato de los hechos, desde que entró en el servicio de urgencias hasta que se decidió por acudir a la clínica de la Luz de Madrid, casi todo lo ocurrido merece ser criticado.

Esperanza Morales, que tardó más de nueve meses en volver a andar, no dudó en calificar de “carnicería” a la intervención quirúrgica de que fue objeto. Según el director provincial del Insalud, Juan Francisco Rodríguez, “cualquiera que vea una intervención en un quirófano puede interpretar que es una masacre, pero su tratamiento desde urgencias hasta el postoperatorio fue correcto e igual que el de cualquier otro paciente. Ni más cruento ni más agresivo. Lo que ocurre es que la cirugía es así. Su relato no es falso, sólo es dantesco”.

## ASETRA pide protección al Gobierno para los transportistas que no secunden la huelga del lunes

JESUS MARTINEZ GALLE

La Agrupación Segoviana Empresarial de Transportistas (ASETRA) ha pedido hoy al Ministerio del Interior protección para aquellos transportistas que deseen trabajar el próximo lunes, jornada en la que ha sido convocada una huelga en el sector por diversas asociaciones provinciales.

Si salimos a trabajar es seguro que la huelga será un fracaso, manifestó el presidente de Asetra, Ramón Menéndez. “El Ministerio—añadió— debe poner toda la carne en el asador, ya que quieren imponernos el paro por la fuerza”.

Para el representante de los transportistas segovianos, si se toman medidas con antelación, Interior podrá evitar que le ocurra lo mismo que en la huelga del año pasado. “Dada—comentó Menéndez— la desatención del Gobierno Civil, a quien se le pidió una entrevista para hoy y no

nos la han dado; estamos hablando con las fuerzas de seguridad con el fin de evitar que se produzcan infiltraciones en la provincia y controlar al grupo de revoltosos. Nosotros pensamos salir, pero si hay activos de huelga, nadie quiere que le rompan el coche o la cabeza. Por eso, si alguien se para será por miedo, pero no porque apoye el paro”.

### CONVOCANTES

Asetra convocó esta mañana a los medios de comunicación locales para informarles de qué asociaciones respaldaban la huelga del lunes y dejar claro que ni esta agrupación ni la coordinadora nacional, Conetrans, iban a secundar el paro. “Únicamente—señaló Menéndez— algunas asociaciones provinciales han convocado esta jornada: SINTRAVI de Bilbao y San Sebastián, SINTRALAVA de Victoria, TRASCON del puerto de Barcelona, ASCENTRA de La

Coruña y una cooperativa de Córdoba, COCENTRA”.

Agrupaciones que, a juicio del presidente provincial de Asetra, son minoría y que se han quedado fuera del programa de Conetrans con la Administración. “Y no pueden entrar—aseguró— porque sus dirigentes han dicho siempre que no, y ahora no tienen nada que ofrecer a sus bases. Son oportunistas que viven del transportista y no del transporte, y a los que no les preocupa los perjuicios que esto pueda originar en estos servicios y a todos los ciudadanos”.

Menéndez está de acuerdo con la denuncia de los huelguistas sobre el carácter incompleto de las medidas incluidas en el Plan de Transporte. “Ahora bien—razonó—, se trata de un programa de 12.000 millones que antes del 30 de octubre debe quedar desarrollado”.

En cuanto a la llamada carta de porte, cuya continuidad de-

sean algunas de las asociaciones convocantes del paro, Asetra se muestra totalmente contraria a la misma. “Lo ideal—precisó Menéndez— es que desaparezca. Es un documento que pretendió mantener unas tarifas mínimas, pero que no ha servido más que para tener otro impuesto”.

Según el presidente de Asetra, es imposible rellenar este documento, pues los cargadores se niegan muchas veces a ello. “Además, no es muy lógico que estas denuncias sean más caras que por no pasar la ITV, por no tener una tarjeta de transporte o por piratería”.

### PIRATAS

Asetra exigió, para finalizar, una actuación más eficaz de la Guardia Civil contra los piratas, que la Junta cree los servicios pertinentes para que las denuncias contra aquellos sean efectivas, y dotar a esta provincia de inspectores.

## Medio Ambiente adjudica trabajos de montes a 300 resineros

A.S.

La Consejería de Medio Ambiente ha adjudicado la realización de proyectos para trabajos servícolas a sociedades de trabajadores de la resina, por un valor total de 238 millones de pesetas.

Unos 300 resineros de Castilla y León, la mayor parte de los cuales pertenecen a esta provincia, pueden beneficiarse con estos proyectos forestales.

La adjudicación de los trabajos de montes, efectuadas a través de la Dirección General del Medio Natural, forma parte del compromiso adquirido por la Administración regional ante la “grave situación” que afecta al sector de la resina de todo el país.

Los doce proyectos que desarrollarán los citados trabajadores se reparten entre Segovia, seis, Soria, tres, y los tres restantes, Valladolid, Burgos y Avila.

FUENTE DE SANTA  
CRUZLas aguas  
subterráneas  
bajan  
de nivel

R.A.N.

Nada tiene de extraño que como consecuencia de la prolongada e importante sequía que estamos padeciendo el nivel del agua subterránea, de la que se surte esta localidad, haya experimentado un acusado descenso.

Esto trae como consecuencia el que la bomba que extrae ese agua sea necesaria llevarla más abajo en el pozo. Concretamente se va a bajar de los 115 metros a los que ahora se encuentra a 130 metros de profundidad. Estos trabajos los llevará a cabo esta semana una empresa de la abulense localidad de Arévalo.

La alcaldesa hubiera preferido colocar ahora una bomba nueva pero las arcas municipales no dan para mucho y es necesario seguir con lo que hay.

El pozo, único existente en este municipio, se encuentra al lado del campo de fútbol. Fue realizado hace unos 10-12 años cuando era alcalde el padre de la actual alcaldesa, María Luisa Gil Pastor.

## SIN PROBLEMAS

El resultado que ha dado en todo este tiempo ha sido muy positivo y lo cierto es que ni en el año actual, con la sequía que padecemos, ha habido problemas de suministros de agua.

La pregunta que todos tenemos y cuya respuesta no conocemos es: ¿Y hasta cuándo vamos a seguir sin problemas?

## VALSAIN

Hablará sobre el proyecto de integración europea

Una conferencia de Calvo Ortega, inaugura  
el lunes la semana cultural

Con la inauguración de una exposición de pinturas de Lope Tablada y una posterior conferencia-coloquio del eurodiputado Rafael Calvo Ortega, darán comienzo el próximo lunes los actos de

J.C.M.F.

Ya en la tarde-noche del lunes, el segoviano y miembro del Parlamento Europeo, Rafael Calvo Ortega, disertará sobre las perspectivas y problemas actuales del proyecto de integración política europea, que pasan por el Tratado de Maastricht, dando lugar de esta forma a un ciclo de conferencias-coloquio, en las que además de Calvo Ortega otros cuatro destacados ponentes pondrán de manifiesto diferentes alternativas de desarrollo económico y social para la zona de Valsain y San Ildefonso. Previamente, el abogado y experto en medio ambiente, Carlos Carrasco Muñoz de Vera, presentará el miércoles 2 de septiembre una ponencia en la que este jurista analizará las dificultades que encierra el reconocimiento y la protección del derecho de la persona al medioambiente.

SOLUCIONES DE  
DESARROLLO

Junto a estas dos conferencias, la organización de la Semana Cultural ha incluido en su programa de actos tres coloquios que tratarán de poner de manifiesto alternativas de desarrollo económico y social para este sector de la Sierra del Guadarrama, comprendido por el término municipal de San Ildefonso, desde la potenciación real de sus recursos socioeconómicos, y que tendrá su antecámara en la ponencia que la Asociación de Vecinos presenta esta semana dentro de los Cursos de Verano que la Universidad Complutense está

celebrando en la villa madrileña de El Escorial, donde este colectivo abogará por la búsqueda y profundización de soluciones de desarrollo económico para San Ildefonso y el Guadarrama, desde el respecto de los valores ambientales del Valle de Valsain.

Hacia ese objetivo común se dirigirán las intervenciones del director del Instituto "Ezequiel González" de Segovia, José Antonio Pérez Gallego, que defenderá el desarrollo de la localidad desde fórmulas de economía social, mediante la constitución de pequeñas empresas dedicadas a la explotación del vidrio y la madera, poniendo como ejemplo la reciente formación de "Maderval" Soc. Coop., con la que este técnico ha colaborado desde sus inicios, y que agrupa en Valsain a seis trabajadores despedidos de Cellux, S.A., que se dedican en Valsain a la fabricación de paletas de madera para embalaje.

Distintas, aunque dirigidas a ese objetivo común, serán las conferencias en las que intervengan Ignacio Tapia, ingeniero industrial y concejal por el Ayuntamiento de Palazuelos, y el actual consejero-delegado de Transportes Aéreos del Guadarrama, sociedad dependiente de la Comunidad Autónoma de Madrid y que ha sido recientemente encargada por ésta para poner en marcha un proyecto de desarrollo y aprovechamiento de Navacerrada y su entorno que incide en los municipios limítrofes. Ambos ponentes expondrán sendos modelos de ecodesarrollo para el Alto Guadarrama.

la IV Semana Cultural, que tendrá como marco las salas del CENEAN bajo la organización de la Asociación de Vecinos de la localidad, con la colaboración especial del ICONA.



Rafael Calvo Ortega PEÑALOSA

## TABLADA

Jalonando el programa de actos, la Semana contará con una importante muestra pictórica del artista Lope Tablada Martín en las salas del CENEAN, que estará acompañada de diversas muestras del folklore tradicional de la provincia a cargo del grupo de danzas "Taller de Segovia", bajo la dirección de Carmen Torquemada, que actuará el viernes a partir de las diez de la noche.

Varias proyecciones con películas de actualidad, un concierto de guitarra clásica española por José María de Andrés, el humor de

Javier Lázaro, y diversas actividades en la naturaleza con una excursión a la Fuenfría y al convento de Casarás para los más pequeños cierran un programa de actos, al que pondrá fin la entrega de premios de los concursos de fotografía, cuentos y poesía, y que ha contado, además de la colaboración especial del CENEAN, con apoyo del Ayuntamiento de La Granja, Junta de Castilla y León, Caja de Ahorros de Segovia, Diputación, y Asociación de Festejos de la localidad.

## TUREGANO

Exposición de  
Prudencia Sanz  
en el inicio del  
ciclo cultural

NATALIA MARTIN

Organizada por el Centro Cultural "Virgen de la Salud" se celebra en esta localidad la VII Semana Cultural, iniciada ayer con la inauguración en el centro cultural de una exposición de esculturas de la artista Prudencia Sanz.

Hoy sábado, a las 23s, horas se celebrará un festival flamenco, a cargo de Rita Clara, en la plaza de la localidad. Mañana domingo se disputarán las finales de fútbol sala, V Torneo Cruz Roja, y por la noche, a partir de las 22 horas, representación de la obra "Manda a tu madre en Sevilla", de José Lucio, por la compañía del Taller Cultural de Fuentepelayo.

Las actividades prosiguen el lunes con un concierto del guitarrista Ramón Sastre, en el castillo; el martes con la Fiesta del Globo en las eras del castillo y un festival de música sudamericana por el grupo Hincas, el miércoles con la I Degustación de Productos de la Tierra, y el jueves con el grupo de rock "Los Positivos".

El viernes se celebrará la clausura con entrega de trofeos, la actuación de la orquesta "Vado Permanente" y la presentación de la reina y damas de las fiestas de inminente comienzo.

## EXPOSICION

La representación escultórica de Prudencia Sanz en esta exposición gira en torno a la figura humana y los animales. En el primero de los campos la artista ha llevado a sus obras los temas de los emigrantes, los cazadores furtivos o la guerra, donde interpreta situaciones cargadas de sentimientos profundos.

Respecto a los animales, Prudencia Sanz tiene un rico repertorio donde venados, caballos, perros, pájaros y toros compiten en sugerencias expresivas.

## SAN RAFAEL

Más de doscientas personas participaron en la  
marcha "Tres cumbres"

PEDRO L. MERINO

Más de 230 personas participaron en la marcha Tres Cumbres, que con un recorrido de 15 kilómetros une tres de las montañas más altas que rodean a San Rafael.

La salida se dio a las ocho de la mañana, regresando los primeros participantes cerca del medio día. El tiempo estimado por la organización es de entre cuatro y seis horas, dependiendo de la velocidad con que puedan realizarlo los componentes de las patrullas y dependiendo también de las edades, aunque hay excepciones como ocurrió con una patrulla doble formada por muchos niños. Uno de ellos se llevó el trofeo al participante más joven, que fue de las primeras patrullas en llegar, pese a su juventud.

Durante el recorrido se establecen una serie de controles donde se refleja la hora de llega-

da de la patrulla, para después tener una referencia real de los tiempos invertidos en cada tramo y en el total del recorrido.

En estos controles también se encuentran los vehículos de apoyo de la organización, acompañando en todo momento del recorrido los servicios médicos del centro de salud de El Espinar, afortunadamente no fueron necesarios.

Los controles están situados en zonas estratégicas que además ayudan a recrearse con los paisajes que caracterizan a San Rafael, como el cerro de Cabeza del Hajar, con más de mil setecientos metros de altitud, el Refugio de la Salamanca, el Collado Hornillo y Cueva Valiente siendo este último control para acercarse al arroyo Gargantilla y bajar a su orilla hasta la plaza de Castilla, ya en San Rafael, donde finaliza la marcha con la entrega de re-



Guillermo Ruiz, 73 años y Carlos García S.Romano, de 6, ganadores

cuerdos de la marcha a los participantes.

Además del premio dado al participante más joven, Carlos García Romano, con seis años,

se entregó un trofeo también al de mayor edad, Guillermo Ruiz, de setenta y tres años, quien prometió llevarse por lo menos otros diez años consecutivos.

SAN ILDEFONSO



Toreando bajo la lluvia

CHAVES

Hoy se lidiarán dos novillos

## La lluvia suspendió el festejo tras el segundo toro de la tarde

La Granja de San Ildefonso, 28.— Festival taurino. Dos erales lidiados de Tirso Fraile, bueno el primero y mansurrón el segundo.

Roberto Ramírez, pinchazo hondo y estocada atravesada (una oreja); Oscar González, bajonazo (una oreja). Buena entrada en tarde lluviosa que obligó a la suspensión del festejo al finalizar la lidia del segundo de la tarde. Los dos novillos restantes se lidian esta tarde a partir de las seis.

PABLO PASTOR

La tarde no era propicia para que los espectadores, con mayoría de peñas, acudieran al recinto portátil ubicado en las afueras de la población, desde donde se vislumbra el paisaje serrano, cuyas estribaciones tocan de cerca a este Real Sitio que goza de una temperatura muy grata en el estío, aunque cuando lueve y refresca como en la tarde de ayer, lo mejor es guarnecerse en lugares próximos a la Colegiata y admirar la bella panorámica que ofrece la cornisa pinariega, ayer con abundancia de brumas y nubes cargadas de agua. Cuando Oscar González entró a matar, el diluvio se desencadenó de manera torrencial, el día se hizo noche, y la estampida se produjo. Cayó a mares y hubo de suspenderse el festejo.

Estaban anunciados erales de Tirso Fraile para el mexicano Roberto Ramírez el cantimpallense Oscar González, el chaval de San Rafael, Miguel Angel Fernández y la madrileña Yolanda Carvajal. Tan sólo se pudieron lidiar dos novillos.

Roberto Ramírez, un mexica-

no avezado en menesteres toreros de más altos vuelos, intenta abrirse paso en el panorama español ofreciendo oficio, estilo personal y buenas maneras. Maneja el capote con soltura y cierto empaque. A "porta gallola" recibió a su antagonista, para después lancear con apreturas y más tarde hacer un vistoso quite de frente y por detrás. Rehileteó acertadamente. Buenos los naturales en tandas sin rematar y algunos redondos corriendo bien la mano.

Oscar González, toreó francamente bien por el percal, estirándose en finas verónicas que se jalean. Un solo par al quiebro, para dar paso al tercio final. Tanteo bueno sin enmendarse. Derechazos de buen trazo, naturales quieta la planta y tirando bien del morlado, y lo peor, el bajonazo. Comenzó a llover con terrible fuerza, y aunque el burel dobló, pudo levantarse durante breves instantes para terminar doblegándose ante la alevosa estocada. El público huyó despavorido del recinto taurino, mientras Oscar recogía una oreja del castaño claro, casi con el poco usual tono de albaído.

CUELLAR

## La peña "David Luguillano" crea un premio para el triunfador de la feria taurina

La peña taurina "David Luguillano", en colaboración con el Ayuntamiento de la villa, ha instituido un trofeo para premiar al torero triunfador de las Fiestas de Cuéllar 1992. Este trofeo ha sido fundado con la intención que perdure mientras exista la peña y se otorgará todos los años.

S. GUIJARRO

La iniciativa de fundar este trofeo partió de la peña y la idea fue bien acogida y apoyada por el Ayuntamiento. El premio al triunfador de la feria es una obra escultórica del artista Peralta.

El premio fundado por la peña cuellarana tiene como objetivos más importantes resaltar la popularidad de las fiestas de Cuéllar, promover la afición a los toros y afianzar la calidad de la feria taurina cuellarana. El trofeo se entregará al ganador una vez terminada la actual temporada.

El acto de entrega de este primer trofeo al triunfador de las fiestas 1992, se realizará en el marco de una serie de conferencias que sobre la tauromaquia organizará la peña. Estas conferencias serán públicas y en ellas participarán destacados matadores, ganaderos, críticos y aficionados.

El jurado que otorgará el premio estará formado por Arsenio Lope Huerta, delegado del gobierno en Castilla y León; Mariano Molinero, alcalde de Cuéllar; Luis Gómez Rico presidente de la plaza de toros de Valladolid; Luis Fernando Sánchez Vicente, presidente de la comi-



S. GUIJARRO

El trofeo ha sido realizado por el artista Peralta

sión de festejos; Alfonso Rey, pintor y aficionado; Mariano Cobos, presidente de la peña "David Luguillano" y Teófilo Nieto, cirujano de la plaza de toros.

Mariano Cobos se muestra orgulloso de que David Luguillano toree como matador de toros en Cuéllar: "Nosotros, en la medida de nuestras fuerzas, hemos influido para que David entrara en los carteles de la feria. El cartel formado es de gran calidad, es un cartel de artistas. Para nosotros sería una enorme satisfacción que Lu-

guillano hiciera una gran faena y este primer trofeo fuera a sus manos", manifiesta el presidente de la peña.

La peña taurina "David Luguillano" hizo su presentación en Cuéllar en abril de este año, y surgió por iniciativa de 40 aficionados taurinos admiradores del diestro de Mojados. Ha sido la primera peña fundada en España por seguidores de Luguillano y desde su fundación ha seguido la trayectoria del toreo, apoyando con su presencia sus actuaciones en numerosas plazas españolas.

FUENTEPELAYO

## Aceptable desarrollo de los festejos taurinos

JESUS OLMOS

Los festejos taurinos han tenido un año más primordial importancia en las fiestas de esta localidad en el transcurso de las cuales se celebraron cuatro encierros.

Uno por el centro del pueblo, que congregó a una gran cantidad de gente y sobre todo mozos. Fue rapidísimo, y no hubo percañe alguno. Otro, nocturno, por las tradicionales calles de Arenal y Rectoría, dando los cornúpetas la vuelta a la manzana. Un tercero para los infantiles, aunque también se coló alguno mayor, con pequeñas vaquillas.

El cuarto ya más importante, a caballo y por el campo, inician-

do la marcha desde el paraje de San Cebrián, cuatro kilómetros al norte del pueblo, y bajando por San Gregorio, hasta su entrada en el casco urbano fantásticamente, como casi no se esperaba.

También se celebró una novillada, con animales de la ganadería de José Escolar García, de Fuenlabrada, bien presentados y bravos como ellos solos, para los novilleros Antonio López Rueda de Alicante, que estuvo muy bien pero falló con el acero; Javier Gracia, de Pamplona, valiente y efectivo y Emilio Muñoz, segoviano, aceptable con la franela, pero igualmente poco acertado con la espada.

SANTOVENIA

## Comenzó ayer la Semana Cultural

G.D.

Con la inauguración de una exposición de fotografía y una conferencia sobre "Perspectivas actuales de la mujer", a cargo de Julia Useros, abogado, comenzó ayer la Semana Cultural de Santovenia que organiza la Asociación Cultural "31 de agosto" de la localidad.

El programa de ayer se completó con una audición de música a cargo de José María Jorge Esteban y Carlos Chamorro Moreno.

Hoy sábado, por la mañana, se ha celebrado una vuelta ciclista y, por la tarde, habrá misa en la ermita, juegos en la pradera del Arroyo Grande, una charla sobre "Conservar el futuro", de Juan A. Rodríguez Llano y un baile de disfraces.

Mañana domingo se proyectarán diversos vídeos sobre "La problemática del agua" y "El parque natural de las Hoces del río Duratón". Por último, el lunes 31 de agosto, se celebrará una misa en la ermita.



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

Unas gotas de tu sangre pueden  
devolver la sonrisa a un niño,  
la felicidad a una familia.

¡Hazte donante de sangre!



El agricultor sigue endeudándose.

## El sector agrario en 1991 debía casi tanto dinero como ganancias tuvo

El alto grado de endeudamiento se ha convertido en una de las principales amenazas para la continuidad de un buen número de agricultores y ganaderos españoles.

A.S.

quinaria durante el pasado año.

El pasado año, según los datos del propio Ministerio de Agricultura, el saldo vivo (por liquidar) de los créditos suscritos por el sector agrario se situó en 1,81 billones de pesetas, con un incremento del 10,2 por ciento respecto a los 1,67 billones existentes en el pasado año.

Frente a ello, la ganancia real por su producción, esto es el valor de la producción agraria descontando los gastos necesarios para producirla, lo que se denomina valor añadido, alcanzó los 1,83 billones de pesetas, con un descenso del 5,4 por ciento sobre los 1,94 billones de 1990.

Esto supone que el grado de endeudamiento del sector agrario español, que se calcula comparando estas dos variantes, creció hasta el 98,6 por ciento, con un incremento de 12,4 puntos sobre el 86,2 por ciento en que se encontraba el ejercicio anterior. La situación está clara, descendiendo la producción, caen los ingresos y los agricultores y ganaderos deben endeudarse para continuar adelante, eso sí sin saber bien cómo devolverán ese dinero. Incluso 200.000 hombres del campo abandonan la actividad agraria cada año, y sin que exista alternativa.

### LA CRISIS DE PRECIOS DE LA PATATA

A esta situación no es ajena la nueva política del Ministerio de Agricultura, que pretende solucionar cualquier problema, desde los efectos de la sequía a la crisis de precios de la patata, ofreciendo líneas de créditos subvencionadas, pero que hay que devolver, y que los productores no pueden aceptar porque eso significa una vuelta más en la tuerca, una gota más para un vaso ya rebosante.

Además, este aumento en el endeudamiento en las circunstancias actuales de la producción agraria debe considerarse aún más negativo, porque no se emplea para generar mejores estructuras o modernizar el aparato productivo, que podrían ser inversiones de futuro. No, está claro que el sector agrario no invierte para modernizar, como queda patente en el fuerte descenso, cercano al 30 por ciento, que registró la compra de ma-

Los créditos que ahora pide el campo van destinados a financiar gastos de producción corriente, necesarios para sacar adelante la nueva cosecha o hacer que lleguen al mercado de ganados, el crédito se gasta prácticamente de inmediato, y cada nueva campaña vuelve a poner al productor en las mismas dificultades, porque los ingresos bajan y ya no quedan ahorros con los que responder. En un sector que tradicionalmente ha sido ahorrador y reacio a buscar financiación exterior, que ajustaba sus gastos y sus rentas, pero este método de funcionamiento ya no es posible.

### DIFICULTADES PARA EL AGRICULTOR

Esta salida, aunque sea sólo temporal, también encuentra cada día más dificultades, debido a que el fuerte descenso en los precios de las tierras de cultivo hace que el agricultor encuentre cada vez más dificultades para poder presentar las garantías que los bancos exigen para conceder el dinero.

Por otro lado, se puede afirmar que el endeudamiento real del sector agrario es aún mayor, ya que una buena parte de ese valor añadido que genera la producción va a manos de propietarios de la tierra que no son agricultores o ganaderos a título principal, una situación que en zonas como Segovia es cada vez más frecuente dada la particular distribución de la propiedad de la tierra que no son agricultores o ganaderos a título principal, una situación que en zonas como Segovia es cada vez más frecuente dada la particular distribución de la propiedad de la tierra.

Por si esto fuera poco, cabe añadir que España es uno de los países comunitarios con tipos de interés más elevados, debido a la política monetarista del Gobierno. Esto hace que los intereses que deben soportar los productores prácticamente dupliquen los que pagan los competidores comunitarios, con lo cual se hace mucho más difícil alcanzar un nivel de competitividad digno, ya que la carga financiera se ha convertido en uno de los principales costes de producción para los agricultores y ganaderos españoles.

## LONJA DE SEGOVIA

JUEVES 28-8-1992

PORCINO		SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO		169	169	=
NORMAL		165	165	=
GRASO		180	187	+7
CERDAS DESVIEJE		105-115	106-116	+1
LECHONES (SELECTOS)		245	255	+10
LECHONES (NORMAL)		235	245	+10
TIPO CANAL II (KG./CANAL)		220	220	=
VACUNO				
AÑOJOS EXTRA	(Kg./canal sobre matadero)	420	420	=
AÑOJOS PRIMERA		380	380	=
AÑOJOS SEGUNDA		345	345	=
VACAS EXTRA		305	305	=
VACAS PRIMERA		235	235	=
VACAS SEGUNDA		165	165	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.		705	705	=
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.		685	685	=
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA		450	450	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA		415	415	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS		265	265	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS		230	230	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS		210	210	=
OVINO				
LECHAL (10 - 12 KG.)	(Kg. vivo)	700	720	+20
LECHAL (12 - 15 KG.)		600	620	+20
RECENTAL (15 - 22 KG.)		450	420	-30
PASCUAL (22 - 28 KG.)		400	390	-10
GRANDES (MAS DE 28 KG.)		320	330	+10
OVEJAS DESVIEJE		30	30	=
CEBADA				
DOS CARRERAS	(pesetas/Kg. en destino)	23,50	23,50	=
SEIS CARRERAS		23,00	23,00	=

## CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Se repite el precio del verdeo, aún con un mercado animado. suben 7 pts. los grasos, ya que hay escasez; los lechones suben 10 pts., pensando en la próxima semana. **VACUNO:** Repiten todos los precios del vacuno, aun cuando existe un mercado algo animado, debido a estas fechas. **OVINO:** Vuelven a subir los lechales debido a la demanda. Los grandes continúan estabilizados, habiendo poca producción.



Estabilidad en los precios del ganado vacuno.



## Estonia celebró su Día Nacional en la Exposición Universal

Sevilla (Efe).—El primer ministro de Estonia, Tiit Vahi, dijo ayer en la Exposición Universal de Sevilla que los fundamentos de este país son "el desarrollo pacífico y los principios de paz y democracia", y, en tono irónico, añadió que al ser un territorio pequeño "no podemos permitirnos el lujo de luchar entre nosotros y matar gente".

En un breve encuentro con los periodistas durante la celebración del Día Nacional de Estonia en la Exposición Universal de Sevilla, Vahi resaltó el proceso pacífico vivido por el país cuando se cumple un año desde la proclamación de su independencia, y subrayó que habían sido unos meses difíciles, pero también "de acontecimientos felices".

"Todavía llevamos el lastre heredado de los años de ocupación y de una economía orientada solamente al mercado de la Unión Soviética", dijo el primer ministro, quien mostró sin embargo su optimismo con que el año próximo sea "más feliz y con más éxito para nuestro pueblo".

### DEMOCRACIA

Vahi destacó el establecimiento en Estonia de un sistema de partidos democráticos que concurrirán a las próximas elecciones, que se celebrarán dentro de tres semanas, y desde el punto de vista económico se mostró satisfecho con el reconocimiento de la moneda de Estonia en países como Suecia y Finlandia.

Durante este último año se han creado en esta república báltica, según su primer ministro, un total de 2.500 empresas privadas basadas en capital extranjero, por lo que aseguró que la apertura de la economía y la conversión al mercado libre han sido "las claves más importantes de este progreso".

A todo ello ha contribuido "el carácter trabajador del pueblo y sus aspiraciones de libertad e independencia," dijo Vahi, quien aseguró además que "Estonia no está sola, sino que cada vez está más integrada en Europa y en todo el mundo".



Huidobro y el hostelero segoviano, Duque (en el centro), con otras autoridades de la región.

Por estar en contra del cierre del restaurante para "una fiesta privada"

## El personal del restaurante de Pabecal no quiso cenar con Huidobro

El personal de cocina y comedor del restaurante del Pabellón de Castilla y León en la Exposición Universal de Sevilla (Pabecal) se negó el pasado jueves a compartir una cena de convivencia con los trabajadores del Pabellón que presidió el consejero de Presidencia y Administración Territorial, César Huidobro.

Sevilla.—Los 30 miembros de la plantilla del comedor y de la cocina del tomaron esta actitud por estar en contra del cierre del restaurante para "una fiesta privada", lo que supuso no admitir a los comensales a pesar de tener garantizada la clientela por la buena crítica gastronómica, dijeron a Efe fuentes laborales.

El personal que participó en este "plante" considera que el cierre del restaurante al público resulta "muy gravoso" para la Comunidad, "sobre todo en un momento de crisis", por lo que, una vez acabado su trabajo, los 30 trabajadores no se sentaron a la mesa y se marcharon a cenar a otro restaurante.

En la cena, a la que se quedaron 60 personas, tampoco asistieron varios miembros del

servicio de seguridad enfrentado por motivos laborales con el director del Pabellón, Juan Antonio León Urquijo.

Asimismo, ocho camareras del restaurante que han sido obligadas a dejar los apartamentos alquilados por la Junta en la calle Reposo de Sevilla, ante la previsible afluencia de invitados oficiales, han amenazado con abandonar sus puestos de trabajo si Pabecal no les facilita un piso en buenas condiciones de habitabilidad.

### VISITAS

Por otra parte, el comisario de la Expo 92, Emilio Cassinello, destacó ayer que la Expo ha recibido ya más del doble de los asistentes que tuvieron todos los partidos de primera y segunda división de fútbol durante la pasada liga,

cuyos encuentros registraron 10.700.000 entradas. Cassinello hizo esta comparación con motivo de la visita 25 millones a la Expo, que se produjo ayer, cuando la joven onubense María del Carmen Navarro, que fue homenajeada por la organizadora de la muestra, accedió al recinto de la isla de La Cartuja.

Con 25 millones de visitas en algo más de cuatro meses, Cassinello valoró ayer la Exposición Universal de Sevilla como el acontecimiento de mayor afluencia de público del mundo durante la última década.

El comisario Cassinello utilizó la comparación con el fútbol por entender que éste es el espectáculo que cuenta con mayor número de seguidores en España, por lo que recordó que, según datos de la liga profesional, en las 38 jornadas de la pasada competición futbolística se vendieron 8.500.000 entradas para partidos de primera división que, sumadas a las de segunda división, alcanzan la cifra de 10.700.000.

## Regalan juguetes a 90 niños yugoslavos

Sevilla (Efe).— Quince pabellones de la Expo 92 respondieron ayer a la petición de la representación yugoslava de regalar juguetes a 90 de los 110 niños de esa zona de los Balcanes, hijos de familias refugiadas, que pasan el mes de agosto en España, invitados por el Ministerio de Asuntos Exteriores.

Las mascotas de la Expo, "Curro", y la del Pabellón de la Comunidad Foral de Navarra, "Javarro", asistieron a la recogida de los paquetes de juguetes, que serán distribuidos de forma gratuita por la compañía Renfe.

El presidente de la Asociación de Amigos de los Pueblos que Conforman Yugoslavia (APY), Manuel Martín Luna, declaró ayer ante un grupo de periodistas que esta iniciativa, comunicada por carta la semana pasada a los más de cien pabellones de la Muestra Universal, responde al deseo de enviar estos juguetes a los noventa niños que no pudieron visitar la Expo anteriormente.

Los restantes veinte niños, que recorrieron la Muestra a principios de agosto, ya recibieron sus regalos en el Pabellón de la Cruz Roja y Media Luna Roja, promotor de la idea en esa ocasión, acto al que respondieron alrededor de veinte pabellones.

Martín Luna dijo que la escasa participación por parte de los países entonces se debió, según los responsables de la Cruz Roja, a que algunos comisarios de los pabellones deseaban entregar los regalos personalmente mientras que ellos propugnaban que fuera la mascota "Curro" quien cumpliera ese cometido.

El presidente de la APY explicó que el centenar de niños, acogidos en albergues de diversas ciudades españolas, partirán el próximo día 31 y que serán acogidos en Dalmacia "región que sufre en menor medida las consecuencias de la guerra".

Agregó en septiembre se celebrará en Valencia la Conferencia de Pueblos de Europa, en la que participarán responsables de organizaciones pacifistas que trabajan en la zona balcánica.

DEJATE llevar gratis a la EXP'92  
por EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HALCON  
VIAJES  
(C.I.C.L. 37-03)  
Ezequiel González, 38. Telf. 43 65 62

Colaborador del sorteo

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

### CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

Válido  
8.º  
sorteo

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 31 de agosto. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos ..... Nombre .....  
Domicilio ..... Teléfono .....  
D.N.I. .... Población ..... C.P. ....

El cantante actuará en Oviedo, Madrid y Barcelona en el mes de septiembre

## Michel Jackson traerá a España un equipo de mil toneladas

El cantante Michael Jackson, que se encuentra de gira en Europa para presentar su último disco, "Dangerous", actuará en Oviedo, Madrid y Barcelona, los días 20, 22 y 24 de septiembre, respectivamente, con un equipo de mil toneladas. El escenario tiene 79 metros de ancho por 27,5 de largo, con cuatro niveles que cambian a lo largo de las dos horas del espectáculo, y contará con efectos pirotécnicos, láseres, pantallas gigantes de vídeo y efectos especiales que hace volar un ángel, inflan un globo terráqueo en segundos y hacen que el cantante se despidiera mientras planea sobre el público con un reactor a la espalda.

Free Lance Press.— La nueva gira mundial de Michael Jackson se denomina "Dangerous", como su último trabajo discográfico, del que ya se han vendido diez millones de copias en todo el mundo. La gira comenzó en Gran Bretaña y desde ahí Michael Jackson seguirá su calendario de conciertos por Europa, Asia, Australia y América Latina. No se han previsto actuaciones en Estados Unidos. "Dangerous" será el primer tour mundial de Michael Jackson desde "Bad", la gira que realizó en 1988 y que también le trajo a España.

El acuerdo de colaboración entre Michael Jackson y Pepsi Cola, firmado a primeros de febrero en Nueva York y que hace posible esta nueva gira del cantante de color indefinido, es el tercero de este tipo que firma Jackson con la multinacional, desde el año 1984, cuando Pepsi Cola contrató al cantante para promocionar sus productos. En esta ocasión el contrato durará un año y medio, el más prolongado realizado hasta ahora entre una empresa privada y una estrella del pop. Ninguna de las dos partes ha revelado cuánto cobra-

rá Michael Jackson por prestar su nombre y su voz para promocionar la bebida refrescante, pero como parte del acuerdo ha trascendido que se prevén dos grandes conciertos benéficos, uno en la India y otro en algún país del Este europeo.

También se ha sabido que en el marco del acuerdo, Michael Jackson realizará anuncios de TV y radio, así como otros materiales publicitarios impresos o en vallas en nombre de la bebida refrescante. Durante su tour se grabarán además programas especiales para TV y radio.

El acuerdo entre Michael Jackson y Pepsi Cola se hizo público en Estados Unidos apenas un día después de estrenarse en norteamérica el último vídeo del cantante. Se trata del segundo realizado sobre temas del álbum "Dangerous", y, a diferencia del anterior, "Black or White", no incluye escenas polémicas y se dice que se ha realizado para frenar el éxito de ventas que están teniendo actualmente en Estados Unidos grupos como Nirvana y Carch Brooks.

"Remember the time", como se titula este vídeo, dura seis minutos y está ambientado en el



Michael Jackson actuará en septiembre en España. ARCHIVO

antiguo Egipto. Junto a Michael Jackson aparece el actor Eddie Murphy, en el papel de faraón, la modelo Iman —prometida del cantante David Bowie—, como la reina Nefertiti, y la estrella del baloncesto Earvin Magic Johnson como mayordomo real.

Con el cabello largo y una falda colocada sobre sus pantalones, que le presta un aspecto en cierto modo femenino, Michael Jackson trata de robar al faraón sus mujeres, empezando con la exótica Nefertiti, y con ello desata las iras de éste.

## El catalán Lluís Llach grabará dos discos para celebrar sus 25 años como cantautor

Barcelona (Efe).— El cantautor catalán Lluís Llach sacará al mercado dos nuevos discos, uno con canciones nuevas y otro grabado en directo con sus viejos temas como "El bandoler", "La gallineta" o "L'estaca", para conmemorar el 25 aniversario de su debú artístico.

Llach explica a Efe que el disco con sus viejas y reivindicativas canciones "me gustaría que se grabase en cualquier pueblecito de Cataluña para que sea un directo de pueblo, que es lo que siempre me ha gustado hacer y lo que finalmente me ha dado vida".

El cantautor, de 44 años, considera, sin embargo, más ambi-

cioso el proyecto de su nuevo disco, titulado "Un pont de Mar Blava" (Un puente de Mar Azul), que estará acabado antes de final de año y que "incluye una canción larguísima".

La letra del nuevo disco está escrita por el poeta de Roda de Ter Miquel Martí i Pol, y, según Llach, "define un triángulo cultural entre los Países Catalanes, Grecia y el Magreb".

De este triángulo surge el nombre del nuevo trabajo, "ya que nuestro mar une o habría de unir, como un puente de mar azul, y comunicar, tendría que ser un lugar donde la gente fuese para reencontrarse".

### AVENTURA

Tras 25 años sobre los escenarios, Llach asegura tener "el sentimiento de que he vivido como un gran privilegiado una aventura muy bonita y no sé bien a quién he de agradecer que esto haya continuado, aunque al final siempre encuentras el personaje a quien se lo has de agradecer, al público". Llach, último cantante que se integró en los míticos

"Setze jutges", recuerda que "subí por primera vez a un escenario sin saber por qué, cuando ni siquiera tenía vocación de cantante, pero la gente me acogió con ternura y me dió tiempo para aprender y evolucionar". El cantautor, que en su trayectoria ha llenado y triunfado en conciertos emblemáticos en el Olimpia de París o en el Nou Camp de Barcelona, agradece que "el público me ayudó cuando las cosas fueron mal políticamente y me guardó fidelidad cuando estuve fuera de aquí".

A su regreso a Cataluña, Llach encontró que sus canciones "se habían convertido en himnos".

Una de las constantes preocupaciones del cantante es evolucionar en su música y por ello no ha dudado en acoplar últimamente nuevos instrumentos o sonidos a sus composiciones.

"Mi interés por las nuevas tecnologías es muy antiguo", explica el Lluís Llach, que en sus últimos recitales ha empleado un piano adaptado a sonidos modernos y que en los últimos meses ha estado colaborando en un

inédito espectáculo de sonido tridimensional que hubo de suspenderse hace un mes con carácter indefinido por problemas técnicos.

### "CANCO" CATALANA

Lluís Llach considera que la salud de la "Cancó" catalana "depende mucho de los cantantes y sube o baja en función de la calidad de estos". En opinión del cantante catalán, la "Cancó" incluye toda la expresión de música moderna cantada hoy, "desde la 'Cancó' clásica hasta el rock".

"Si la cultura catalana está viva la salud de la 'Cancó' es buena", sentencia.

El cantante, que siempre se ha mostrado muy crítico con las autoridades culturales de Cataluña y que rechazó sendas invitaciones para participar en la Expo y las ceremonias de los Juegos Olímpicos de Barcelona, reclama "una política cultural bien definida que sirva de referencia para que la gente sepa a qué se ha de enfrentar según quien gane".

## Listas de éxitos

AFYVE

### LP's, CASSETTES y COMPACT DISC

1. "Calor", (Julio Iglesias), (CBS-SONY).
2. "Barcelona Gold", (Varios), (Warner Music).
3. "Máquina total 4", (Varios), (Max Music).
4. "Llámallo sueño", (D.B.K.), (Blanco y Negro).
5. "Física y Química", (Joaquín Sabina), (BMG-Ariola).
6. "Live at Wembley 85", (Queen), (EMI-Odeón).
7. "Por fin es viernes", (Varios), (Max Music).
8. "The One", (Elton John), (Polygram).
9. "Aidalai", (Mecano), (BMG-Ariola).
10. "Adivina", (Sergio Dalma), (Horus).

### SINGLES Y MAXIS

1. "Una historia de Ellegibo", (Ellegibo), (Blanco y Negro).
2. "Rhythm is a dancer", (Snap), (BMG Ariola).
3. "Sensación de vivir", (Xuxa), (BMG-Ariola).
4. "Historias de amor", (O.D.K.), (Blanco y Negro).
5. "We all need love", (Double you), (Blanco y Negro).
6. "Please don't go", (Double You), (Blanco y Negro).
7. "De que me sirve llorar", (OBK), (Blanco y Negro).
8. "Poing", (A. Terminator), (Prom. Marketing).
9. "It's use to be playground", (Madonna), (Warner Music).
10. "You bring on the sun", (London Beat), (BMG-Ariola).

## Recuerdos del pop, subastados en Londres

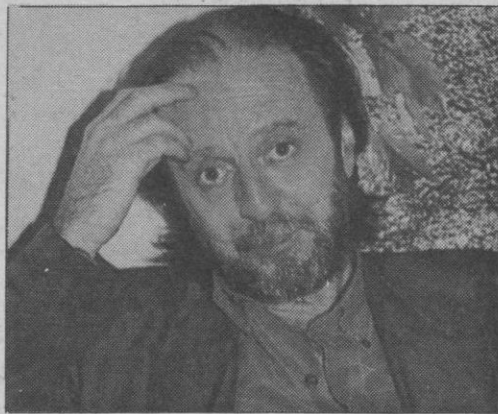
Londres (Efe).— Un pedazo de la tarta de cumpleaños de Paul McCartney, unos pendientes en forma de crucifijo de Madonna o un traje de plástico de Freddy Mercury son algunas de las curiosidades del "pop" que subasta la sala londinense "Christie's". El objeto más codiciado entre todos estos recuerdos del mundo de la música moderna que sale a subasta es un lote de cartas y partituras de "Los Beatles", escritas por Paul McCartney en 1962 en Hamburgo y que salen a un precio de 5.000 dólares.

Con menos años, los guantes verdes de la cantante Whitney Houston sólo tienen un precio de 400 dólares, comparados con los 8.000 dólares de los pendientes de Madonna. Esta exótica cantante intérprete de canciones como "Like a virgin" también tiene otra pieza de su vestuario a la venta en la sala "Sotheby's", pone bajo el martillo el ajustado corpiño de formas cónicas que diseñó el modisto francés Jean Paul Gaultier y que puede alcanzar los 12.000 dólares.

Madonna donó este vestuario a la asociación de caridad "Shelter", que recibirá el dinero que se consiga de la venta.



**Taguicardia**



A la izquierda, Andrés Aberasturi, sin vacaciones por culpa de un esguince de tobillo. A la derecha, Madonna, muy molesta por la reciente publicación de un libro que revela que fue violada a los veinte años.



La doctora Grajal en segunda luna de miel.



Foto familiar de Sara Montiel y su marido Pepe Tous, recientemente fallecido.

Lita Trujillo no es rencorosa

## “Deseo a Jaime Ostos todo lo mejor”

Mientras Jaime Ostos y la doctora Grajal están en Mallorca en su segunda luna de miel, tra su segunda boda hace quince días, Lita Trujillo no muestra rencor por la decisión de Jaime, el hombre con el que ha convivido casi veinte años.

AGATHA DEL RIO

Lita supera ahora su amargo trance en Marbella, tratando de quitar hierro al asunto, pero, casi con toda seguridad, rota de dolor por dentro. Sin embargo, tiene valor para confesarnos...

“Nunca hablaré mal de una persona que ha sido cariñosa conmigo durante veinte años. Yo le deseo a Jaime todo lo mejor en su nueva vida de casado”.

¿Qué te preocupa ahora Lita? “Mi única preocupación en estos momentos es operarme nuevamente de la cicatriz que llevo en la nariz, consecuencia de la mordedura de un perro”.

Toda esta historia ha sido digna de un culebrón televisivo. Hasta hace quince días Jaime convivía con Lita en Madrid. Sin despedirse y de madrugada Jaime deja la casa, sin comunicarle sus inesperados proyectos matrimoniales con la doctora Grajal. Tan sólo hace dos meses nos declaraba:

“En mi vida sólo he estado enamorado de una mujer. Y esa mujer tiene un nombre: Lita Trujillo”.

CARMEN ROSSI,  
GUAPISIMA

En fin, ver para creer, pero así es el amor. Mientras, continúa el culebrón de Sarah Ferguson y

el príncipe Andrés. El pasado domingo Sarah tuvo que abandonar la residencia real de Balmoral, en compañía de sus hijas, tras pasar unas tensas jornadas en compañía del resto de la familia real inglesa. Atrás que-

daba una semana cargada de tensiones e incertidumbres, tras la publicación de unas escandalosas fotografías de Sarah en la Costa Azul en compañía de su asesor financiero el norteamericano John Bryan.

Carmen Rossi no veranea en la Costa Azul, lo hace en la Costa Esmeralda, en la isla de Cerdeña, en compañía de su marido y de la hija de ambos, Cynthia. Carmen que luce, si cabe, una figura más estilizada y esbelta que nunca, disfruta de unos días de descanso.

Carmen, estás guapísima, ¿te has hecho la cirugía estética? “¡Qué tontería!. Lo único

que he hecho ha sido quitarme cuatro kilos, con el régimen de las proteínas”.

María Luisa Merlo está en otro asunto. Está loca de contenta. Su marido ha regresado a España tras cuatro meses de trabajo en Cabo Verde, grabando el programa piloto de un documental para televisión.

María Luisa, ¿cómo has encontrado a tu marido?

“Estupendamente, está muy guapo y le veo más delgado, se ve que Africa le ha sentado muy bien”.

Quien no está tan contenta es Madonna, la reina del escándalo, la denominada “ambición rubia”, que acaba de convertirse en protagonista de un libro recién publicado en Estados Unidos que revela que fue violada cuando tenía veinte años por un hombre mayor que ella, y amigo suyo. Al parecer esta revelación fue hecha por la misma actriz durante el rodaje de la película “Un cierto sacrificio”, en la que le costó mucho interpretar escenas de una violación, porque le recordaban la suya propia. Sin embargo, Madonna se ha apresurado ahora a desmentirlo:

“La única violación que he sufrido ha sido por parte del autor del libro”.

### SARA, DESTROZADA

José Tous, marido de Sara Montiel, falleció en su domicilio de Palma de Mallorca a consecuencia de un cáncer de colon que padecía desde hace tiempo. El periodista y empresario mallorquín, de sesenta años, había sido operado recientemente en Barcelona y, pese a que se encontraba en período de recuperación, no pudo superar la enfermedad.

Con la muerte de Pepe Tous muere un trozo de la estrella de Sara Montiel. Hace tan sólo unas semanas nos declaraba Sara en su casa de Palma...

“Nos hemos hecho el uno al otro y yo no sabría estar sin Pepe a mi lado. Me sería imposible. Estoy totalmente convencida”.

Descanse en paz, Pepe Tous. También Pedro Osinaga está triste. Se cumplen ahora los siete meses de la muerte de su hijo Pedro en un trágico accidente de moto.

Pedro, ¿crees que podrás superar la tragedia?

“No creo. Será muy difícil. Es lo peor que le puede suceder a un padre”.

¿Cómo están tus relaciones con Tommy, tu mujer?

“Muy bien. No hay nada de cierto en lo que se ha publicado sobre nuestra separación”.

Estupendo. Y de un excelente actor a otro también maravilloso, Alfonso del Real, quien a sus setenta y cinco años disfruta de una salud de hierro...

¿Qué tal, Alfonso?

“Maravillosamente bien. Acabo de hacerme un chequeo, y el médico me ha dicho que estoy hecho un chaval. ¿Y sabes una cosa? Que a mí, eso de morir con las botas puestas me parece una “chorrada”. Lo que yo quiero es morirme en mi casa rodeado por toda mi familia”.

¿Que así sea, y cuanto más tarde, mejor! Andrés Aberasturi tampoco quiere morir. Lo que quiere es que le quiten la escayola que tiene en una pierna, a consecuencia de un esguince...

“Sí, ya me queda poco tiempo, pero las vacaciones se han fastidiado. Aprovecharé una semana de septiembre para irme con mi mujer y mis hijos”.



Una de las escandalosas fotos de Sarah Ferguson.

Sábado

29

agosto

CALENDARIO PARA MANANA

Domingo 30 de agosto.  
Van 243 días; faltan 123.  
Sol: De 7,40 a 20,49 horas.  
PARA EL LUNES  
Lunes 31 de agosto.  
Van 244 días; faltan 122.  
Sol: De 7,41 a 20,48 horas.

SANTORAL

Domingo. Santos: Agilo, Amaltrudis, Gaudencia y Pelayo.  
Lunes. Santos: Ramón Nonato, Arnolfo, Abundio y Adolfo.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Hoy, Segovia: Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31.

Domingo: Atienza Silvestre. José Zorrilla, 127.

CINE: Sala Zuloaga: 8 y 11, hoy y mañana: "Arma Letal 3".

Bono Loto

Miércoles, 26

5	7	12	26	38	45	Com. 40	Rein. 1
---	---	----	----	----	----	---------	---------

Martes, 25

3	4	10	12	38	47	Com. 14	Rein. 1
---	---	----	----	----	----	---------	---------

Lunes, 24

1	10	14	22	35	40	Com. 26	Rein. 1
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Domingo, 23

2	17	19	32	33	48	Com. 28	Rein. 1
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Sábado, 22

7	19	26	30	43	49	Com. 11	Rein. 8
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Jueves, 27

5	7	31	37
40	Com. 30	43	
	Rein. 5		

ONCE

Viernes, 28

59.663

067

Jueves, 27

98.286

Miércoles, 26

65.827

Martes, 25

77.863

Lunes, 24

92.135

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	26,0	10,0	12,0
León .....	15,6	7,4	11,4
Zamora .....	18,4	10,2	12,0
Salamanca .....	22,6	10,4	9,0
Palencia .....	21,3	7,8	10,7
Burgos .....	25,7	9,6	17,6
Soria .....	26,2	8,6	2,0
Segovia .....	25,8	8,9	31,5
Avila .....	24,4	8,2	17,0

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, intervalos nubosos; temperaturas sin cambios o en ligero descenso, con máximas entre 20 y 25 grados y mínimas para la próxima madrugada entre 6 y 11 grados; vientos flojos del noroeste.

Mañana, intervalos nubosos, aumentando la nubosidad por el oeste en el transcurso del día, con chubascos, preferentemente durante la tarde-noche; temperaturas sin cambios o en ligero descenso; vientos flojos a moderados del noroeste.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

- Obra gráfica de Campano, Sicilia y Broto. Del 10 de julio al 31 de agosto.

EN LA CASA DE LA QUIMICA

"La Casa de la Química: ciencia, artillería e ilustración.

EN EL TORREON DE LOZOYA

- Pintores del Curso de Pensionados de la Residencia del Palacio de Quintanar. Hasta el 31 de agosto.

EN EL CENTRO CULTURAL EL ESPINAR

- José Luis García Moreno, exposición de marquetería (espejos). Hasta el 31 de agosto.

EN EL CENTRO CULTURAL "FONSECA" DE COCA

- Puri Rincón y Maribel S. Toyos, pinturas. Hasta el 30 de agosto.

EN LA SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

- "Fragmentos: La Granja"; Miguel Bergasa, María Fontana, Rosalid Williams, Carmen Román, Anne Tumbusch y Marcelo de Laferrere, pinturas. Hasta el 15 de septiembre.

EN EL CENTRO CULTURAL "CANONIGOS" DE SAN ILDEFONSO

- C. Montalvo, marquetería. Hasta el 30 de agosto.

EN EL MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO DE AYLLON

- Amparo Ruiz, esculturas. Hasta el 31 de agosto.

- Teodoro Nieto, pinturas. Hasta el 31 de agosto.

EN EL CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

- "El pabellón de la Villa". Exposición con motivo del VI Centenario de la localidad. Hasta el 6 de septiembre.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EFFECTOS DEVASTADORES DEL PEDRISCO EN LA PROVINCIA

Segovia.— La tormenta de anteayer que descargó sobre toda la provincia ha destrozado toda la riqueza hortícola de Juarros de Voltoya y parece ser considerable el número de pueblos del distrito de Santa María de Nieva damnificados por la misma tormenta. En Linares del Arroyo, los efectos de la tormenta alcanzan proporciones de catástrofe. También son muchos los términos del partido de Sepúlveda perjudicados por el pedrisco. En Melque de Cercos, el granizo caído era del tamaño de nueces, y cubrió el suelo rápidamente, alcanzando en algunos sitios un espesor de 10 centímetros.

CONCURSOS

PREMIOS A LA PROMOCION DE QUESOS

Ha quedado anunciada la segunda convocatoria del concurso Premios Miguel Torres a la Promoción de los Quesos de España, que se destinan a la promoción, producción y distribución; comercialización y venta al detall; restauración y hostelería y medios de comunicación. Podrán presentar candidaturas, único medio de aspirar a los premios, personas —físicas o jurídicas— y colectivos que se consideren con méritos; asimismo terceras personas pueden hacer propuestas a favor de otros. Las candidaturas deberán enviarse a la Secretaría de los Premios Miguel Torres. Apartado, 13-08720 Vilafranca del Penedés (Barcelona). El fallo se emitirá en el primer trimestre del año próximo.

Los primeros Premios Miguel Torres se han concedido así: El de elaboración, distribución y promoción, al Consejo Regulador de la Denominación de Origen del queso Idiazábal, y exaequo para el Ayuntamiento de Ordizia. Premio a la comercialización y venta al detall, Els Mesres Formatgers Artesans de Catalunya. A la restauración y hostelería, a Zacarías Punte, del restaurante Zacarías, y a José Rizos, del Parador Nacional de Trujillo.

**GIORGIO**  
COCINA RAPIDA SEGOVIA

Comunica a sus clientes y amigos que:

Desde el día 31 de agosto hasta fin de reformas PERMANECERA CERRADO

Perdonen las molestias

**¿Cuánto cuesta esta sonrisa?**

Nadie puede ponerle precio a la felicidad, pero tú puedes cambiar el hambre por sonrisas. Apadrinando a un niño, contribuyes a mejorar sus condiciones de vida y las de su comunidad. Por sólo 70 Pts./día.

Ponte en acción.

**Ayuda en Acción**

Barquillo, 8 28004 Madrid Tel. (91) 523 23 35 Fax (91) 523 25 29

Travesera de Gracia, 8 08021 Barcelona Tel. (93) 202 11 42

C.L. 23

1x2

APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

**Cambia tu vida para toda la vida**

**SANTA TERESA**

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

Suscríbese a: **EL ADELANTADO**

Anuncios en

**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO o vendo inmejorable instalación hostelera en Hontoria. Beneficios demostrables. Ocasión. Teléfono 440312.

SANTANDER (Peñacastillo-Camareal), cerca playas, apartamento 1.ª calidad, completo, garaje, trastero. Septiembre. 942/273054 - 339377.

SANTANDER. Apartamento céntrico, recién reformado, completo, septiembre. 942/273054.

PISO amueblado, zona Alcázar, 3 dormitorios, baño y aseo. Teléfono 964/303969.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 428549.

APARTAMENTO amueblado con jardín. San Cristóbal. 45.000 ptas. Teléfono 442220.

**ENSEÑANZAS ▼**

INGENIERO: Da clases matemáticas, curso 92-93, COU, BUP. Teléfono 431909.

PREPARA el próximo curso. Nueva convocatoria, curso técnicas de estudio, mes de septiembre, grupos reducidos. Teléfono 426298.

**GANADOS ▼**

VENDO 350 ovejas de vida. Teléfono 574383.

VENDO vacas terrenas (prueba). Teléfono 471244.

CABALLOS españoles P.R.E., yeguada Quintanar. Cabañas de Polendos. Teléfono 496384.

"FM", revista semanal informativa, precios ganados, productos agroganaderos, mercados ganaderos, lonjas agropecuarias, certámenes feriales. Suscribase (923) 270587.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**TRABAJO ▼**

SE NECESITA pinche o ayudante de cocina. Restaurante "La Criolla". Teléfono 428021.

MATRIMONIO segoviano precisa interna para Madrid. Teléfono 430235 (noches).

SE NECESITAN pastores-ordenadores para moderna explotación de ovejas. Preferible familia. Teléfono 947/237292.

SE NECESITA empleada de hogar responsable. Preferible fija. Teléfonos 430268 y 425504.

REPRESENTANTE de alimentación con dotes organizativas para Segovia y provincial. Interesados enviar currículum vite a CELESE, Avda. José Antonio, n.º 29, Segovia.

SE NECESITA empleada de hogar interna para Madrid, con informes. Matrimonio mayor. Llamar de 4 a 6 tarde 430788 (hasta el lunes).

EMPRESA distribución necesita persona para almacén. Teléfono 443202.

SE NECESITA pastor. Teléfono 574383.

SE NECESITA dependienta. Teléfono 425409.

**VARIOS ▼**

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha?. Llámenos. España, extranjero. 91/5939600.

SEXO TOTAL: 903301003. Gay: 903312121. Lésbico: 903301515.

RELAX. Jovencitas exquisitas con clase. Privado. Villalba. Teléfono 91/8514031.

RELAX. Ctra. La Coruña. Mansión sauna-bar, parking propio. Señoritas jóvenes, 24 horas. Las Rozas. 91/6374652.

**INMOBILIARIAS ▼**

43.59.50 ☎ 43.54.61



EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**fincas NOVO**

Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tf.: 441729

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**GOTEIZA**  
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Ezequiel González, 24, Bajo-E  
Edificio "San Roque" Telf.: 436360

**VENTAS ▼**

SE VENDE piso en José Zorrilla. Teléfono 427377.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO piso dúplex grande. Maravillosas vistas. Teléfono 432224.

VENDO o alquilo oficina, 120 m². Edificio "San Roque". Teléfono 440138 (de 2 a 4 y noches).

**VEHICULOS ▼**

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

**MESA REVUELTA**

AMERICA LATINA,  
EL CARIBE Y SU ORO

En Plaza de América se encuentran ubicadas dos exposiciones importantes que reflejan la realidad cultural latinoamericana. En la primera, se exponen 43 obras pertenecientes a la colección permanente del Museo de Arte de las Américas, y en la segunda se reúnen 400 piezas de la metalurgia precolombina, incluyendo el Tesoro de los Quimbayas, del Museo de América, de Madrid.

Expo'92 ha hecho un gran esfuerzo editorial para publicar los catálogos de dichas exposiciones y dejar memoria histórica de las mismas. Mirando a la América Latina y el Caribe, edición en español, contiene las fotografías de las obras expuestas, con las consiguientes fichas técnicas de las mismas.

El Oro de América. The Golf of América es una edición bilingüe donde se recogen las piezas expuestas de las culturas Calima, Sinú, Nariño, Muisca, Tolima, Tairona, Lambayeque y el oro de los Quimbayas (la primera vez que se expone dicho tesoro), con introducciones de las colecciones y las respectivas fichas catalográficas.

Estos catálogos se distribuyen en todas las librerías de España y en el Recinto de Expo'92. Los precios de venta son: 3.475 ptas. el primero, y 1.300 ptas., el segundo.

LIBROS-CATALOGOS  
SOBRE LA EXPO

La Era de los Descubrimientos, el tema de Expo'92, se desarrolla en una serie de pabellones cuyo contenido se complementa de forma trabada, coherente y total: Siglo XV, Navegación, Naturaleza, Energía, Telecomunicaciones, Medioambiente y Universo. El libro-catálogo —como indica la nota de los editores en las páginas iniciales de los volúmenes— es el instrumento imprescindible para esa segunda lectura, distinta y más informativa de toda exposición. La Sociedad Estatal Expo'92, S.A. edita estos libros-catálogo en español e inglés, y en coedición con Electa —editorial líder mundial en catálogos de exposiciones de arte— en francés, alemán e italiano.

La publicación de los libros-catálogo de los Pabellones Temáticos en 5 idiomas y en coedición internacional supone un programa editorial excepcional en España, y muy singular incluso en países extranjeros de gran tradición en este campo.

Estos libros-catálogo se distribuyen en todas las librerías de España, en el Recinto de Expo'92 y en países como Italia, Francia, Alemania, Inglaterra, Estados Unidos... Los precios de venta en España son: Navegación 2.000 ptas., Siglo XV 1.950 ptas. y Naturaleza, 2.300 ptas.

**Jesús del Ser y Cía, S.A.**  
MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
Rodapiés ♦ Frisos  
Tarimas en pino Melix viejo, Teka roble americano y pino Melix nuevo  
Polígono Industrial. C/ Guadarrama, 120. Tel. 42 90 40 - SEGOVIA

**DEPOSITO AZULEJOS PAVIMENTOS**  
**ALAPLANA CERAMICA**  
Precios de fábrica  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68

**REHABILITACION "TRAVESIA DEL PATIN"**  
● Apartamentos desde 55 m² a 80 m².  
● Magnífico local comercial (470 m²).  
● La más asequible forma de pago.  
\* Mínima entrada \* 20 mensualidades \* Hipoteca  
**HABITAT** PROMOCION EXCLUSIVA Teléf. 43 30 10

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.  
Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente  
(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_  
Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

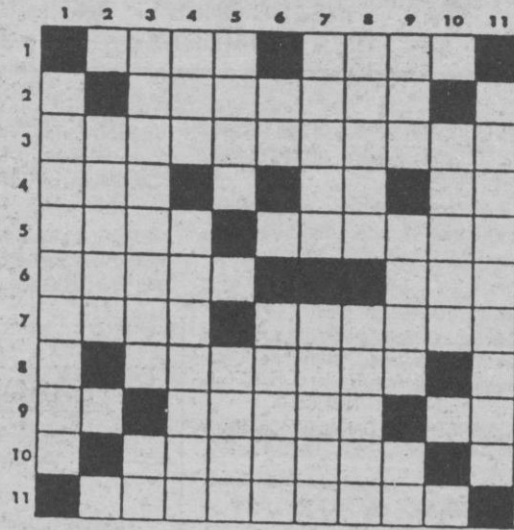
con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

Crucigrama

**HORIZONTALES.--** 1: Municipio de Granada. Pared. 2: Asno joven y cerril. 3: Remolino de viento (Pl). 4: Adverbio de modo. Al revés, interjección. Acude. 5: Héroe del Ramayana. Enfadas. 6: Nombre de mujer. Nombre árabe. 7: Torpe. Ala de un ave despojada de plumas. 8: Cosa o hecho que se cita para que se imite. 9: Negación. Ampara, acoge. Conjunción latina. 10: Persona que ejerce la abogacía. 11: Ilustre por sus blasones.

**VERTICALES.--** 1: Arsenal. 2: Atrevido. 3: Te sujetas demasiado afligiéndote o tiranizándote. Contracción. 4: Personaje de la Biblia famoso por su paciencia. Ponia lejos o más lejos. 5: Une dos o más metales fundiéndolos. Demostrativo (Pl). 6: Consonante repetida. Camarada. 7: Ave rapaz falcónida. Proyecto. 8: Solo en su especie. Dotada de alas. 9: Licor. Tiro, atraigo. Al revés, nota musical. 10: Cual-



quier curva cerrada semejante a la elipse. 11: Homicidio.

SOLUCION

**HORIZONTALES.--** 1: Loja. Muro. 2: Pollino. 3: Torbellinos. 4: Asl. a. C. Ve. 5: Rama. Enojas. 6: Adela. Ail. 7: Zote. Alón. 8: Ejemplo. 9: No. Asla. El. 10: Abogado. 11: Blasonado.  
**VERTICALES.--** 1: Alarazana. 2: Osado. 3: Oprimete. 4: Al. Al. 4: Job. Aleja. 5: Alea. Esos. 6: LL. Amigo. 7: Milano. Plan. 8: Unico. Alada. 9: Ron. Jalo. OD. 10: Ovalo. 11: Asestinao.

Horóscopo

**ARIES.--** SALUD: Infección intestinal. TRABAJO: Suerte en el terreno económico. AMOR: No adopte esa actitud tan forzada.  
**TAURO.--** SALUD: Buena. TRABAJO: Haga uso de su poder de convicción para lograr lo que desea. AMOR: La posibilidad de romance será hoy muy grande.  
**GEMINIS.--** SALUD: Excelente. TRABAJO: No pierda tanto el tiempo hablando por teléfono. AMOR: Sea más sensible.  
**CANCER.--** SALUD: Dolor de cabeza. TRABAJO: No juegue con la seguridad de su familia. AMOR: Confíe en las palabras del ser amado y no sea desconfiado.  
**LEO.--** SALUD: Cuidado con las quemaduras solares. TRABAJO: No desprecie a esa persona que trata de hacerle la competencia. AMOR: Normal.  
**VIRGO.--** SALUD: Buena. TRABAJO: Confíe más en la suerte. AMOR: Compenetración total.  
**LIBRA.--** SALUD: Excelente. TRABAJO: Debería tener unas aspiraciones más altas y no conformarse con tan poco. AMOR: No sienta vergüenza y acepte la realidad.  
**ESCORPIO.--** SALUD: Buena. TRABAJO: Escuche los consejos de sus camaradas y no sea orgulloso. AMOR: No haga una tragedia de una cosa sin importancia.  
**SAGITARIO.--** SALUD: Normal. TRABAJO: Dificultades de tipo económico. AMOR: En vez de callarse, trate de imponerse a la persona amada.  
**CAPRICORNIO.--** SALUD: Dolor de cabeza. TRABAJO: Permanezca callado o meterá la pata. AMOR: No sea tan indiscreto.  
**ACUARIO.--** SALUD: Pasable. TRABAJO: No se esfuerce por algo que es imposible de lograr. AMOR: No permita que el ser amado le pierda el respeto.  
**PISCIS.--** SALUD: Enfriamiento. TRABAJO: Discusión violenta con un superior. AMOR: Rehuya esa amistad que sólo le creará problemas.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán enérgicos, activos y autoritarios. Sus dotes de mando serán grandes, lo mismo que su ambición.

Efemérides

1540.- Las galeras de Bernardino de Mendoza destruyen a la escuadra turca que trató de apoderarse de Gibraltar.  
1825.- El reino de Portugal reconoce la separación e independencia del imperio brasileño, mediante el pago de una "indemnización" de un millón de libras esterlinas.  
1842.- Tratado que pone fin a la guerra del opio. China cede Hong Kong a Gran Bretaña y abre varios de sus puertos al comercio británico.  
1862.- Garibaldi es derrotado, herido y hecho prisionero en Aspromonte, con lo que termina el movimiento de dos años antes.  
1903.- Primera exhibición en Berlín de una película hablada, mediante la utilización de un gramófono.  
1904.- Se inauguran en San Luis (EE.UU.) los III Juegos Olímpicos de la Era moderna.  
1921.- Se decreta el estado de excepción en Alemania tras el asesinato de Erzberger.  
1943.- Los ocupantes alemanes proclaman la ley marcial en Dinamarca e inician el terror contra la resistencia popular.  
1944.- Comienza la insurrección eslovaca.  
1945.- Lord Mountbatten recibe en Singapur la capitulación de las tropas japonesas del sureste asiático.  
1950.- Guerra de Corea: los comunistas ocupan el puerto de Poang.  
1965.- Retorno de la cápsula espacial estadounidense "Gemini V" tripulada por Gordon Cooper y Charles Conrad, que batieron el récord de duración de vuelo, al permanecer más de una semana en el espacio.  
1987.- Suicidio colectivo de 32 personas en la localidad surcoreana de Yongin, instigado por motivos religiosos.

Cumpleaños

Hoy 29 de agosto de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

- Michael Jackson, cantante, 34.
- Mikis Theodorakis, cantautor, 67.
- Jorge Martínez Aspar, campeón de motociclismo, 30.
- Richard Attenborough, actor y director de cine, 69.
- Bob Beamon, ex atleta, 47.



Michael Jackson. ARCHIVO

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:  
1935.- Astrid, reina de Bélgica.  
1947.- Manuel Rodríguez, "Manolete", torero cordobés.  
1975.- Eamon de Valera, fundador y ex presidente de la República de Irlanda.  
1984.- Pierre Gemayel, político libanés.  
1987.- Lee Marvin, actor de cine estadounidense.  
1989.- Lorenzo Natali, político democristiano italiano.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES											
MADRID			SEGOVIA			MADRID			SEGOVIA - MADRID			MADRID - SEGOVIA			SEGOVIA - AVILA		
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes	7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	De lunes a viernes	7,30 8,45	De lunes a viernes	7,30 9,30		
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	Diaria	8,30 10,15	Diaria	8,30 10,15	Diaria	10,00 11,15		
12,02	12,16	14,10	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	Diaria	10,00 11,15	Diaria	10,00 11,15	Diaria	11,00 12,45		
	15,20 (2)	17,21	9,35 (5)	11,23	13,51	Diaria	9,30 11,00	Laborables	10,30 12,15	Laborables	13,00 14,15	Laborables	13,00 14,15	Laborables	14,00 15,15		
16,02	16,16	18,07	11,50	13,37	15,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15	Diaria	12,00 13,15	Diaria	12,00 13,15		
17,02	17,16	19,14	13,50	15,37	17,42	Diaria	11,30 12,45	Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Laborables	13,00 14,15	Laborables	14,00 15,15		
18,55	19,09	20,42	16,01 (1)	17,42	20,25	Diaria	13,30 14,45	Diaria	13,30 14,45	Diaria	15,00 16,45	Diaria	15,00 16,45	Diaria	15,00 16,45		
20,02	20,16	22,15	16,25	18,21	20,25	De lunes a viernes	14,30 16,00	De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	17,00 18,30	Diaria	17,00 18,30	Diaria	17,00 18,30		
21,02 (3)	21,16	23,05	18,37	20,25	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	Diaria	18,00 19,15	Diaria	18,00 19,15		
			19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15	Laborables	19,30 21,15	Laborables	19,30 21,15		
			20,45	22,37	22,51	Diaria	18,00 19,15	Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	Domingos y festivos	20,00 21,15	Domingos y festivos	21,00 22,15		
						Diaria	19,00 20,30	Diaria	20,00 21,45	Diaria	22,15 23,45	Diaria	22,15 23,45	Diaria	22,15 23,45		
						1/6-30/9 laborables		1/6-30/9 laborables									
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45	1/10-31/5 sábados	21,30 22,45								
						Domingos y festivos	22,00 23,15	Domingos y festivos	22,00 23,15								
<b>TAXIS Paradas</b>						<b>SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS</b>						<b>SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID</b>					
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.						Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.						Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.					
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.						<b>HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA</b>						<b>VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA</b>					
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.						Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.						Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.					
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.																	



15,00.- TELEDIARIO 1  
15,35.- DELFY Y SUS AMIGOS  
16,00.- SESION DE TARDE Y AVENTURA  
"Operacion Cowboy"  
17,30.- OBJETIVO INDISCRETO  
18,00.- TRAS LA PISTA DEL CRIMEN  
19,25.- JUEGOS SIN FRONTERAS  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- INFORME SEMANAL  
22,30.- SABADO CINE (I)  
"Al final de la escalera"  
AVANCE  
TELEDIARIO  
00,25.- SABADO CINE (II)  
"Amanece,  
que no es poco"  
03,15.- SABOR LATINO  
04,15.- DESPEDIDA Y CIERRE.

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- ESPACIO 17  
08,00.- ESTAMOS DE VACACIONES  
09,00.- TIEMPO DE CREER  
09,15.- ESTAMOS DE VACACIONES (Continuación)  
12,00.- EL DIA DEL SEÑOR  
13,00.- PUEBLO DE DIOS  
13,30.- MILLER Y MUELLER  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ERASE UNA VEZ LAS AMERICAS  
16,00.- SESION DE TARDE  
"Fantomas contra Scotland Yard"  
17,35.- CLUB DISNEY  
19,20.- CUENTOS MARAVILLOSOS  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- COMPAÑEROS DE CLASE  
22,00.- DOMINGO CINE  
"La agresión"  
23,45.- NOCHE DE HUMOR  
¿Quién es el jefe?  
Carol y compañía  
00,35.- AVANCE TELEDIARIO  
00,40.- PERLAS DEL MELODRAMA  
"La hija del engaño"  
02,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



14,30.- EL MEJOR DEPORTE  
18,00.- ANILLOS DE ORO  
19,30.- EN PORTADA  
20,00.- SESION DE VERANO  
"Suzanne"  
22,00.- VEN AL PARALELO  
23,20.- NO SE BAILAR  
23,50.- SERIES DEL SABADO  
00,35.- FESTIVAL DE JAZZ  
02,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- CADENA DE LAS AMERICAS  
11,00.- CARRUSEL DE LAS AMERICAS  
12,00.- JUEGO DE NIÑOS DE ORO  
13,00.- GRANDES INTERPRETES EN LA 2  
14,00.- EL MEJOR DEPORTE AUTOMOVILISMO  
Campeonato del Mundo de F-1  
18,00.- ANILLOS DE ORO  
19,00.- DOCUMENTOS TV  
20,00.- REDACCION DE LA 2  
20,15.- LINEA 900  
20,45.- CICLISMO  
Campeonato del mundo  
22,45.- EL HONOR DE LA SANGRE  
00,15.- LLAMADAS A MEDIANOCHE  
01,05.- OFF CINEMA  
"Robby, Kalle, Paul"  
02,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

14,55.- NOTICIAS  
15,30.- FARMACIA DE GUARDIA  
16,00.- QUEDATE CON LA COPLA  
17,30.- COSAS DE CASA  
18,00.- POLVO DE ESTRELLAS I  
"Un campeonato de troncos"  
20,00.- NOTICIAS  
20,03.- VIGILANTES DE LA PLAYA  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- RESCATE  
22,30.- POLVO DE ESTRELLAS II  
"Promoción del 44"  
00,30.- POLVO DE ESTRELLAS III  
"Don Cipote de la Manga"  
02,00.- EL CLAN  
03,30.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

08,00.- LA LLAMADA DEL OESTE  
08,30.- FURIA  
08,50.- CAPITAN POWER  
09,20.- ARCHIE Y SABRINA  
09,35.- LA GUARDERIA DEL DOMINGO  
11,00.- CAZA SUBMARINA  
11,30.- NATURALEZA EN EXTINCION  
13,00.- POLVO DE ESTRELLAS I  
"Molly Brown siempre a flote"  
14,55.- NOTICIAS  
15,30.- ESPECIAL CINE  
"Loca por el circo"  
17,00.- EL COCHE FANTASTICO  
18,00.- PASIONES INMORTALES  
"Los tres amantes de Aurora"  
20,00.- EL SUPERGORDO  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- POLVO DE ESTRELLAS II  
"Botas duras, media de seda"  
23,30.- NOTICIAS  
23,35.- NOCHE DE LOBOS  
"Posesión infernal"  
01,30.- CIERRE DE EMISION



14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- CINE FIESTA  
"Juntos ante el peligro"  
17,25.- DESDE PALMA, QUERIDOS PADRES ESPECIAL VERANO  
19,30.- TORNEO RAMON DE CARRANZA  
21,00.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- FINAL DE TORNEO RAMON DE CARRANZA (Desde Cádiz)  
23,45.- PLAYBOY  
24,30.- CINE DE VERANO  
"El baile de los malditos"  
03,15.- LOS ANGELES DE CHARLIE  
04,05.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

**Mañana**

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA (rep.)  
07,45.- SUPERGUAY DEL DOMINGO  
10,25.- PRESSING CATCH  
10,55.- COCTELERA XUXA  
11,25.- QUE GENTE TAN DIVERTIDA (rep.)  
11,55.- LA QUINTA MARCHA DE VERANO  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- CINE FIESTA  
"Buck Rogers, el aventurero del espacio"  
17,15.- EL MILLONARIO (rep.)  
18,05.- ENREDOS DE FAMILIA  
19,00.- A FUERZA DE CARINO  
20,00.- FUTBOL: ESPAÑA 82 - BRASIL 82  
21,45.- DESDE PALMA QUERIDOS PADRES ESPECIAL VERANO  
00,30.- COLOMBO  
02,05.- LOS ANGELES DE CHARLIE  
02,55.- MADRUGADA POP  
03,35.- CIERRE DE EMISION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

15,00.- DOCUMENTAL: LOS ASTRONOMOS  
15,56.- CINE: "Rocky V"  
17,36.- CINE: "Orden de búsqueda"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Tintín"  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- ROC  
20,30.- SIGUE SOÑANDO  
21,00.- LO + PLUS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Consejo de guerra"  
00,31.- CINE: "Crónica de una muerte anunciada"  
02,17.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD  
02,40.- CINE: "El exorcista III"  
04,26.- SESION ESPECIAL V.O.: "Alguien a quien amar"  
06,10.- CINE: "El final de Damien"  
07,54.- PIEZAS

**Mañana**

08,10.- DEL 40 AL 1  
09,05.- HALLO SPENCER  
09,30.- DIBUJOS ANIMADOS: SHARKY Y GEORGES  
10,00.- CINE: BIENVENIDO A VERAZ  
11,38.- CINE: DONDE ESTA EL CORAZON  
13,21.- PIEZAS  
13,30.- TELESERIE: MAX GLICK  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- EL GRAN MUSICAL  
15,00.- DOCUMENTAL NATURALEZA: HOKKAIDO, ISLA DE MARISMAS  
15,26.- CINE: LA HISTORIA INTERMINABLE II  
16,52.- CINE: LOCA ACADEMIA DE POLICIA VI  
18,13.- CINE: LA TELARAÑA  
20,15.- AVANCE. REDACCION  
20,20.- TELESERIE: QUEDATE ESTA NOCHE  
21,00.- TELECOMEDIA: ROC  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL+: BAILANDO EN LA OSCURIDAD  
23,31.- CINE: DRUGSTORE COWBOY  
01,09.- CINE: EL HOMBRE DE RIO NEVADO  
02,39.- CINE: LA CARA DEL MIEDO  
04,10.- CIERRE



**TELEMADRID**

15,00.- CINE: COMEDIA ESPAÑOLA  
"Bienvenido, Mr. Marshall"  
Villar del Río, pueblo castellano pobre y olvidado, acoge entre sus visitantes a la cantante Carmen Vargas y su apoderado Manolo. También viene el delegado gubernativo, que anuncia que la llegada al pueblo una comisión del Plan de Ayuda Marshall, por lo que hay que recibir "como Dios manda a los americanos".  
16,20.- AMOR A PRIMERA VISTA  
17,45.- EN ACCION, FUTBOL DE VERANO  
18,45.- BALONCESTO  
20,45.- TELENOTICIAS  
21,00.- BALONCESTO  
22,30.- VERANO DE ESTRELLAS  
00,00.- TENIS: OPEN USA  
03,00.- FIN DE EMISION

**Mañana**

07,15.- CARTA DE SINTONIA  
07,35.- CINE MATINAL  
"Lo que nunca muere"  
09,30.- EL NUEVO MUNDO DE COUSTEAU  
10,20.- LA BANDA  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- LAS TORTUGAS NINJA  
15,25.- CINE: COMEDIA ESPAÑOLA  
"Los motorizados"  
17,00.- CINE: UNA DE AVENTURAS  
"Paso al noroeste"  
19,10.- ANDAR POR CASA  
20,10.- GOL A GOL... VERANO  
21,10.- TELENOTICIAS  
21,30.- SAQUE BOLA  
23,00.- CINE: UNA DE RISA  
"Las aventuras de Gerard"  
00,30.- LO MEJOR DE ENTRE AMIGOS  
02,00.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"Amor brujo"  
03,45.- FIN DE EMISION

**PEQUEÑA PANTALLA**

**DRAMA**

**SUZANNE ★★ (LA 2. 20,00).**— Suzanne crece entre las turbulencias de los barrios pobres de Montreal en los años 50. Hoja del breve matrimonio entre una católica francesa y un protestante escocés, se ve inmersa en el

conflicto de dos mundos antagónicos cuyo denominador común es el odio. En este marco se inserta un triángulo amoroso en el que vive Suzanne al mantener relaciones con dos chicos.

**TERROR**

**AL FINAL DE LA ESCALERA ★★ (TVE-1. 22,30).**— El compositor John Russell es profesor de música en uno de los conservatorios más antiguos de Nueva York. En un trágico accidente automovilístico

mueren su mujer y su hija de nueve años. En un intento de reconstruir su destrozada vida y comenzar de nuevo, decide aceptar un puesto de trabajo en Seattle, en Washington, para terminar una composición musical.

**DRAMA**

**CURSO DEL 44 ★ (ANTENA 3. 22,30).**— Hermie, Osey Benjie foman un grupo conocido con el nombre de el Rey Terrible, que afianza su relación cuando se gradúan en el bachille-

rato. Poco después el estallido de la guerra rompe su unidad, ya que Benjise se enrola en la Marina. Mientras, sus dos compañeros tienen que ir a la Universidad porque así lo exigen sus padres.

**COMEDIA**

**AMANECE QUE NO ES POCO ★ (TVE-1. 00,25).**— Teodoro es un ingeniero español que trabaja como profesor en una importante universidad de Estados Unidos. Tras pasar allí varios años, regresa a España para disfrutar de un año sabático y dedicarse a investigar.

Descubre al llegar que su padre ha matado a su madre, y éste le compra una moto para "recompensarle" por la pérdida. En un remoto pueblo de montaña, ambos descubren un mundo de pintorescos personajes que nada tiene que ver con el convencional.



Marlon Brando

ARCHIVO

**BELICA**

**EL BAILE DE LOS MALDITOS ★★★ (TELE 5. 00,35).**— El judío Ackerman, el yanqui Michael Whiteacre y el alemán Christian Diesti se enfrentan, en sus respectivos bandos, con sus problemas y temores en plena Segunda Guerra Mundial. El judío, por los prejuicios raciales, y Michael, por su

cobardía ante el hecho de ir a combatir, coinciden en un campo de adiestramiento. La casualidad hace que ambos deban partir hacia el frente y compartir su suerte. En Alemania, tras liberar un campo de concentración, encuentran a Christian, que vaga sin rumbo.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

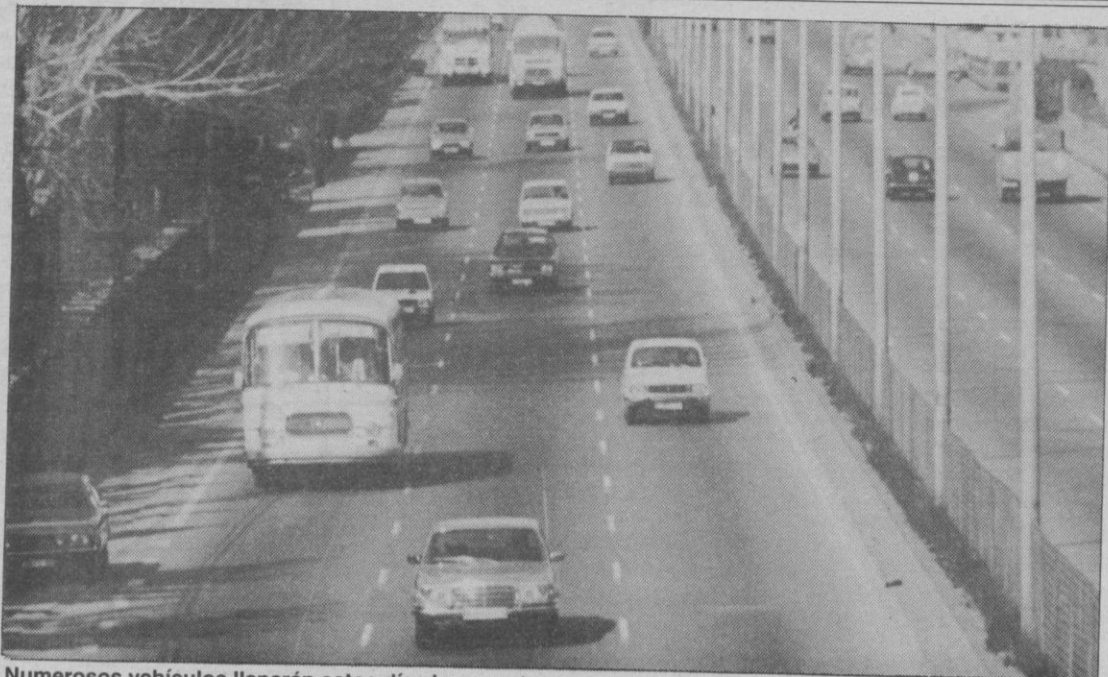
## DON JUAN DE BORBON, INGRESADO

Don Juan de Borbón presenta "un excelente estado general", según el parte médico facilitado por la Clínica Universitaria de Navarra, a donde llegó a primeras horas de ayer tarde. El parte precisa que el padre del Rey Don Juan Carlos ingresó en el centro a causa de "un pequeño acceso cutáneo que requerirá curas durante un periodo relativamente breve de tiempo". El Conde de Barcelona llegó en coche a la Clínica Universitaria a las 14,30 horas acompañado de su ayudante personal, el capitán de navío Teodoro Deleste, y durante la tarde se le practicaron diversas pruebas.

## EL PRIMER PRESERVATIVO FEMENINO EN ESPAÑA A FINAL DE AÑO

El primer preservativo femenino de la historia, que se comercializará próximamente en Europa, aparecerá en España a finales del 92. El nuevo preservativo, se comercializará en España con el nombre de Fem y el precio de una caja de tres unidades rondará las 700 pesetas. Fem es un método anticonceptivo sin efectos secundarios que por su composición, hecho de poliuretano, protege de enfermedades e infecciones de transmisión sexual y resulta indicado para los grupos de riesgo contra el virus del SIDA.

## OPERACION RETORNO



Numerosos vehículos llenarán estos días las carreteras nacionales.

ARCHIVO

Las carreteras, estaciones de ferrocarril y aeropuertos se llenarán de público

## Miles de españoles vuelven a sus casas tras las vacaciones de agosto

El regreso masivo de las vacaciones estivales de agosto concentrará entre la jornada de ayer y el lunes próximo a 225.000 pasajeros en el aeropuerto madrileño de Barajas, mientras varios millones de españoles volverán a su hogares por tren o carretera, dentro de la denominada "Operación retorno". La DGT puso en marcha ayer la operación regreso de agosto para canalizar el desplazamiento de los siete millones de vehículos que circularán.

Madrid (Efe).— La circulación aérea en Barajas supondrá 2.400 movimientos de aviones, a razón de unos 600 diarios

La Dirección General de Tráfico (DGT) puso en marcha a las tres de la tarde de ayer la clásica "operación retorno" de agosto para canalizar el desplazamiento de los siete millones de vehículos que circularán por las carreteras en la vuelta de vacaciones desde las playas y otros lugares de veraneo. Por su parte,

Renfe calcula que durante estas fechas unas 900.000 personas utilizarán los ferrocarriles de largo recorrido y los servicios regionales para volver a sus casas, en especial por los trayectos que enlazan las costas andaluzas, levantinas, catalanas y del litoral cantábrico, con las grandes ciudades.

Aunque el movimiento de automóviles por la red viaria será intenso durante todo el fin de semana, la jornada más conflictiva será el próximo lunes, al tratarse del último día del mes, por lo que los agentes de la Guardia Civil encargados de la "operación retorno" centrarán sus esfuerzos de control y vigilancia entre el mediodía y la medianoche de esta jornada.

Tráfico calcula que en este período se formarán largas caravanas de vehículos por las carreteras que conducen a Madrid, Barcelona, Valencia, Bilbao y Sevilla; sólo en las carreteras valencianas el tránsito previsto alcanzará los 700.000 vehículos.

Para los españoles que utilicen el ferrocarril, la jornada "punta" será el próximo domingo, por lo que Renfe ha incrementado sus servicios en esta fecha.

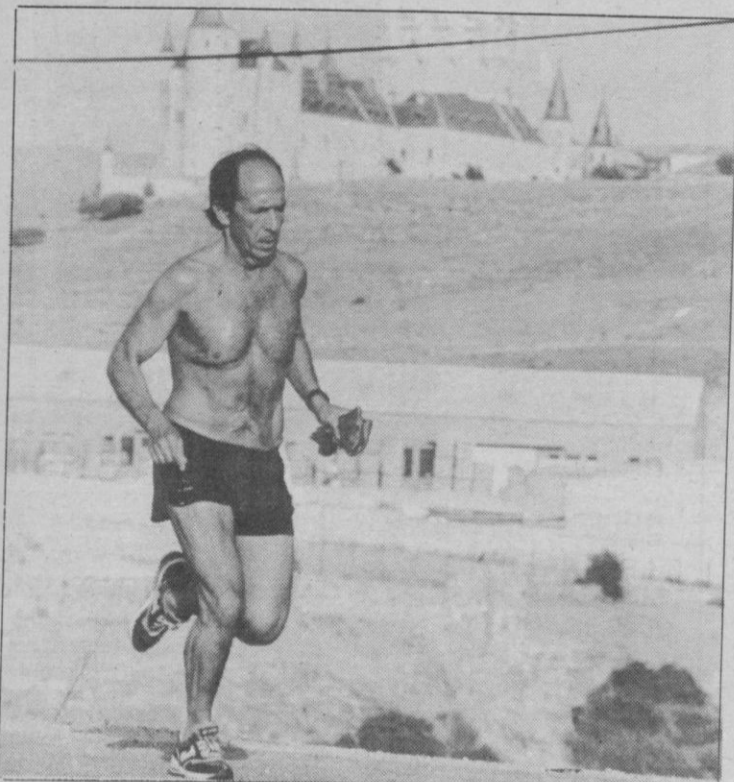
## BURBUJAS

● ... Si la filosofía de un nuevo líder fuera "unir la política a la creación de empleo" y que con ejemplos lo confirmase ¡imposible de calcular el número de ciudadanos que hoy le aplaudirían! Y es que algo nuevo se puede hacer en otras muchas tierras de este país, donde también hay buenas gentes. En tierras donde todavía hay gentes que siguen creyendo en que la prosperidad es fruto del trabajo y no de la corrupción o de la "testardez" en mantener equivocaciones.

● ... Ante el huracán "erotismo telefónico" que nos invade y que amenaza con dejar en números rojos a muchas cuentas de ahorro, reflexión, amigos y a conformarse con los entretenimientos amorosos normales. ¡Los de siempre y que todos conocemos! Las guardadas para los estúpidos y para las desconocidas voces que las relatan.

● ... Se nos pronostica otro nuevo otoño caliente: Un "viene el lobo" al que ya estamos acostumbrados, para luego haber sido testigos de que nada sucedió. Pero como puede ser cierto que algún día sí "llegue el lobo", creemos que ahora sí hay justas razones para esperar su "arribo". ¿Hace falta enumerarlas? Imposible, nos faltaría espacio.

## VISTO Y NO VISTO



**CORREDOR DE FONDO.**— La ciudad depara imágenes como ésta. La "soledad del corredor de fondo", uno de tantos deportistas anónimos, y al fondo el Alcázar. Deporte y arte, pero también cables chapuceros y naves industriales. Paisaje ciudadano y paisaje humano. (Foto: Peñalosa)

## MADRIGAL





Sólo pagaba uno de alquiler al Ayuntamiento de León

## Consenur obtenía 70 millones al mes con la quema de residuos

León. (Ical).— La quema de residuos hospitalarios en el incinerador de León permitió a la empresa Consenur unos ingresos mensuales de 70 millones de pesetas mientras sólo pagaba uno al Ayuntamiento en concepto de alquiler, según publica el "Diario de León".

En su informe al consistorio leonés, la empresa rebaja considerablemente su actividad y reconoce unos ingresos brutos de 25 millones de pesetas al mes. De haber continuado con la concesión del incinerador, suspendido cautelosamente por el alcalde a raíz de las múltiples irregularidades detectadas, Consenur habría logrado unos ingresos superiores a los 860 millones anuales.

Consenur cobra a los centros hospitalarios andaluces 3.000 pesetas por contenedor y 5.000 por ser trasladados fraudulentamente a León.

El mismo negocio se realizaba con los hospitales de Galicia y Cantabria. A los hospitales leoneses sólo les cobraba 1.500 pesetas por contenedor.

El incinerador continúa cerrado a la espera de que se conozcan los análisis de las muestras que anteaer recogió la empresa especializada Itsemat Ambiental.

### UNA SEMANA

Los responsables de Medio Ambiente de la Junta calculan en una semana el tiempo necesario para conocer los resultados que marcarán las acciones a emprender por todas las partes que se han interesado por este asunto.

El consejero de Medio Ambiente informó ayer a sus compañeros del Gobierno regional que según los informes remitidos por la Junta de Andalucía los residuos no son tóxicos ni peligrosos.

## Lope Huerta traslado a COAG las advertencias de Interior

Valladolid. (Ical).— El delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, recibió ayer a una delegación de la Unión de Campesinos—COAG, para mostrarles su preocupación y conocer cuáles eran las intenciones reales de sus actos de protesta, que definitivamente se han trasladado al próximo lunes y consistirán en aprovechar las retenciones de tráfico para entregar patatas y explicar a los viajeros su crítica situación en el sector.

El Ministerio del Interior ha anunciado que aplicará con rigor la Ley de Seguridad Ciudadana

y la de Seguridad Vial ante los conflictos de transportes y agricultores previstos para los próximos días.

Las multas pueden ascender a cinco millones de pesetas para los manifestantes ilegales que alteren gravemente el orden.

COAG ha asegurado, ante el anuncio de esas posibles sanciones, que en su ánimo no está el provocar incidentes ni altercados, y que de todas formas la actitud del Gobierno es una manera de "coartar la libertad de reivindicación, en una democracia excesivamente ajustada".

Pregunta en las Cortes qué empresas son directamente invitadas a participar

## Según el PSOE, la Junta adjudica directamente un tercio de sus obras

El procurador socialista Jaime González ha asegurado que la Junta de Castilla y León utiliza el método de contratación directa en más de tres cuartas partes de sus expedientes de licitación y adjudicación de obras públicas,

Valladolid. (Ical).— Según el procurador socialista esto "significa que durante los mandatos de Aznar y Lucas han sido potenciados de manera clara los sistemas discrecionales en vez de los careados de claridad y transparencia en la gestión presupuestaria".

En una pregunta parlamentaria que acaba de tener entrada en las Cortes de Castilla y León, Jaime González afirma que conforme a los datos a los que ha tenido acceso, la Junta utiliza el sistema discrecional en el 30,3 por ciento de las licitaciones de obras.

Esta cifra supone casi el triple que la Administración central y los Ayuntamientos y Diputaciones de la región, y cuatro veces más que la media de las Comunidades Autónomas, según el procurador socialista.

### INCREMENTO

Los datos facilitados por Jaime González indican que mientras en 1990 la contratación directa llevada a cabo por la Junta correspondió al 15,7 de las obras públicas, en 1991 se llegó al 30,3 por ciento.

En ese mismo período comparativo, el porcentaje de ex-



El PSOE cuestiona el sistema de la Junta en la adjudicación de obras.

pedientes resueltos por subastas y concursos ha pasado conjuntamente del 85 al 72 por ciento.

Para Jaime González, "teniendo en cuenta el sistema de contratación directa, existe un colectivo de empresas que son objeto de invitación directa por la Junta de Castilla y León y de las que conocemos bien poco".

"Además, con estos antecedentes es previsible que los mismos sistemas hayan sido utilizados en la licitación de

trabajos, proyectos y estudios", añade.

### NOMBRES

El procurador pide respuesta por escrito a la pregunta de qué empresas han sido invitadas por la Junta a participar por contratación directa de cualquier tipo de obra, proyecto y estudio durante 1991 y el primer semestre de 1992, "con expresión de sus nombres, razones sociales, presupuesto licitado y coeficientes ofertados".

## Controlado el incendio de la Sierra de Francia

Salamanca. (Ical).— El incendio, iniciado el jueves en la Sierra de Francia (Salamanca) por causas aún desconocidas y que asoló unas quinientas hectáreas de arbolado, quedó controlado a primeras horas de la tarde de ayer gracias a la lluvia que cayó abundantemente sobre la zona.

El arbolado afectado ha sido oliva, vides, además de castaño, cerezo y parra.

El incendio ha afectado además a los términos municipales de Sequeros, Mogarraz, Casas del Conde y Villanueva del Conde, localidad esta última donde las rachas de viento extendieron el fuego hacia el casco urbano.

El cementerio de Villanueva del Conde se vio seriamente afectado por el fuego.

Las citadas localidades quedaron prácticamente incomunicadas en las últimas horas, ya que también ardieron postes de luz y teléfono.

## La comisión del PP que investiga el "caso Villar" no ve indicios de culpabilidad

Soria. (Ical).— Las primeras investigaciones de la comisión creada por el PP de Soria para arrojar algún dato sobre el "caso Julio Villar"—el concejal del Ayuntamiento de Soria acusado de revender entradas en los Juegos Olímpicos y de agredir a un policía—no establecen la culpabilidad del concejal soriano.

El presidente de la comisión investigadora y presidente de la Diputación, Javier Gómez, asegura que los pasos dados hasta el momento demuestran la inocencia del concejal soriano.

Por otra parte, Gómez también afirma que no hay pruebas de que a Villar le fueran incautadas 23 entradas por la Policía nacional de Barcelona, el pasado 27 de julio.

De hecho, "las entradas no aparecen por ninguna parte", manifestó el presidente de la comisión investigadora.

Respecto a las acusaciones de agresión a la autoridad, Javier Gómez reconoce que aún desconocen lo que pasó realmente y que la comisión intenta recavar las pruebas suficientes.

Mientras tanto, el caso Villar comienza a convertirse en un intercambio de acusaciones entre el PP soriano—mayoría en casi todas las instituciones—y el PSOE provincial.

### FARSA

Los socialistas dieron a conocer ayer una nota en la que calificaban de "farsa" la investigación que realizaba el PP, al tiempo que acusaban a la cúpula nacional del partido de "complicidad" en el escándalo.

La comisión ejecutiva provincial del PSOE ha arremetido contra el PP, al que acusa de "ensuciar" la vida política y sembrar difamaciones.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

# D. Pedro Escribano Velasco

Falleció en Segovia  
el día 31 de agosto de 1991

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 31 de agosto, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

**Su esposa, Petra García Maroto;  
hijos, hermano y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

## Las empresas investigadas por el brote de botulismo deciden no querellarse

Madrid (Efe).— Las empresas de conservas investigadas por su presunta relación con el brote de botulismo descartan emprender acciones judiciales tras conocer los resultados de los análisis del Instituto Carlos III, que revelaron la inexistencia en los alimentos de la toxina que transmite la enfermedad.

La consejería de Sanidad de la Comunidad de Madrid facilitó a última hora de ayer mañana los resultados definitivos de los análisis realizados sobre las tres marcas de conserva sospechosas, -"Martínez", "Koning" y "Digma"- sin que se haya detectado en ellas la toxina provocante del botulismo, denominada Clostridium Botulinum tipo B. No obstante, esta toxina sí que ha aparecido en el cadáver del hombre fallecido, Julián Helves, de 71 años, y en el contenido intestinal de su esposa, Asunción Morata, de 70, por lo que queda así confirmado que el botulismo provocó la intoxicación de esta familia, que reside en la localidad madrileña de Coslada.

Durante toda la semana la consejería de Salud de la Comunidad de Madrid ha procedido a inmovilizar las mercancías sospechosas en los establecimientos y en las cadenas de distribución de alimentos de la región,

acción que se completó con un dispositivo de alerta en todas las comunidades autónomas españolas.

Estas medidas no han favorecido a los fabricantes de las conservas, que han pedido a la Administración que repare los daños causados a sus factorías y que en lo sucesivo "actúe con más responsabilidad para evitar alarmas innecesarias".

### PERDIDAS

Los portavoces de las empresas Acico, con sede en Navarra, Digma, domiciliada en Zaragoza, y de la cadena de hipermercados Alcampo indicaron a Efe que no emprenderán acciones judiciales, a pesar de que todos ellos coincidieron en que las pérdidas que ha causado esta campaña, tanto a ellos como a todo el sector conservero, eran muy elevadas.

Mientras tanto, las tres personas que resultaron intoxicadas el pasado domingo continúan ingresadas en distintos centros hospitalarios de Madrid y, aunque mejoran progresivamente, siguen necesitando ventilación asistida. Fuentes de la consejería de Sanidad de la Comunidad de Madrid indicaron que la esposa del fallecido permanece ingresada en la UVI.

Unos 400 soldados, posiblemente de la Legión, serán destinados a los Balcanes

## El Gobierno enviará tropas a Bosnia y comienza a debatir los Presupuestos

El debate previo de los Presupuestos Generales del próximo año, la remisión a las Cortes del Tratado de Maastricht para su ratificación y el envío de tropas para escoltar la ayuda humanitaria destinada a la población de los Balcanes centraron la reunión del Gobierno.

Madrid (Efe).—La aportación española a la fuerza multinacional de la UEO que escoltará los convoyes con ayuda humanitaria a Yugoslavia estará compuesta por 400 soldados que viajarán a la zona a finales de septiembre probablemente, según explicó la ministra portavoz, Rosa Conde, en rueda de prensa posterior a la reunión.

Conde reconoció que la misión que cumplirán las tropas españolas en cumplimiento de la resolución 770 de Naciones Unidas (protección de la ayuda humanitaria con destino a Bosnia-Herzegovina) será "la más compleja y peligrosa" de las realizadas hasta ahora en coordinación con los países aliados. El Gobierno, explicó la ministra, aún no ha decidido a qué unidad pertenecerán los efectivos -aunque no descartó que correspondan a la Legión- ni la función que cumplirán, aspectos que concretará Naciones Unidas en las próximas semanas, probablemente en "una nueva resolución más específica".

Además, el gabinete, inició el debate económico previo a la aprobación de los Presupuestos Generales del Estado de 1993, que tendrán el objetivo de mantener el déficit público en un 2,6 por ciento del PIB y con la previsión de que no habrá aumento de los ingresos.

### AJUSTE ECONOMICO

Los Presupuestos del próximo año supondrán un "riguroso ajuste", a pesar de que el recorte solo podrá aplicarse sobre un veinte por ciento del mismo, ya que el resto está comprometido, explicó Rosa Conde.

Según dijo, más del 80% de los gastos del Estado son inmovilables, por responder a compromisos u obligaciones, por lo que



Rosa Conde, en el transcurso de la rueda de prensa tras el Consejo. TELEFOTO EFE

el debate del ajuste se centrará en el 15% restante. En principio, el Gobierno se propone respetar el criterio contenido en el plan de convergencia.

El Gobierno, recalcó la ministra, "mantiene la firme decisión" de no devaluar la peseta ni de modificar su equivalencia con respecto al resto de las monedas comunitarias.

En alusión a las críticas que la política del Gobierno ha recibido en los últimos días por parte de los Grupos de la Oposición, Rosa Conde subrayó que "el recorte del déficit no supondría el relanzamiento de la economía ni el aumento del empleo".

Conde citó también como principios básicos de los Presupuestos Generales del Estado no lesionar los derechos adquiridos de los ciudadanos en materia de pensiones y prestaciones sociales, y destinar el seis por ciento del PIB a infraestructuras, tal como prevé el Programa de Convergencia.

### CARACTER RESTRICTIVO

La ministra portavoz reconoció que el carácter restrictivo de los Presupuestos puede tener un coste político para el Ejecutivo, pero subrayó que es necesario "afrontar con rigor y seriedad" la situación económica española,

influida en buena medida por el comportamiento de los mercados internacionales.

Tras afirmar que algunas críticas a la política económica del Ejecutivo "han podido tener un efecto negativo sobre nuestra economía", Rosa Conde insistió en que "cualquier responsable político tiene que tener en cuenta el efecto de sus palabras".

Por otra parte, el Gobierno decidió remitir a las Cortes para su ratificación el Proyecto de Ley Orgánica de Tratado de Unión Europea, acordado en Maastricht por los miembros de la Comunidad Europea.

Esta iniciativa se produjo el mismo día en que entraba en vigor la reforma constitucional que establece el derecho al sufragio pasivo de los ciudadanos comunitarios residentes en España.

Durante el Consejo, según explicó Rosa Conde, el Ejecutivo dedicó un recuerdo "afectuoso" para el fallecido ex-ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez.

Respecto a la pastoral del obispo de Mondoñedo, José Gea Escolano, en la que considera que es incompatible ser del PSOE y católico, la ministra comentó que "no merece la pena dedicarle ni un minuto" a este asunto.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

396.000.000 de pesetas a la fracción 3.ª de la serie 6.ª del número 19.831

40.000.000 de pesetas al núm. 19.831

20.000.000 de pesetas al núm. 12.257

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
4.162 5.759 7.946 5.498 4.587

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
814 034 322 140 347 662  
193 353 743 953 562 298

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
67 95 57 74

1.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 708.750 pesetas a los del segundo.  
50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 831.  
12.500 pesetas a los números terminados en 31.  
5.000 pesetas a los números terminados en 1, 9 y 0.

### Sorteo "ZODIACO MILLONARIO"

246.000.000 de pesetas a la fracción 7.ª del núm. 98.806 del Signo AFORTUNADO "ACUARIO".

40.000.000 de pesetas al núm. 98.806 del Signo AFORTUNADO "ACUARIO".

10.000.000 de pesetas al núm. 98.806 en los 11 Signos restantes.

10.000.000 de pesetas, en todos los signos, para los números 15.953, 93.560, 87.617, 40.981.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes cuya última cifra sea igual a la del primer premio.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes del Signo AFORTUNADO.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes de la extracción del Signo FAVORABLE "GEMINIS".

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.

## Los Mossos d' Esquadra inmovilizan seis autocares "piratas" y denuncian a otros 26

Barcelona (Efe).—Los Mossos d' Esquadra (policía autonómica catalana) inmovilizaron hasta las 19 horas de ayer seis autocares "pirata" y denunciaron otros 26 por irregularidades o falta de alguna documentación, en las 119 inspecciones que han efectuado a vehículos en ruta desde la tarde del jueves.

La operación de inspección de los autocares, dispuesta tras el accidente de un autocar pirata en Torrelblanca (Castellón), fletado por la agencia de viajes Bus Expres, en el que fallecieron 45 personas, continuará durante los

próximos días en puntos móviles.

En los casos en los que simplemente se denunció a los autocares por falta de algún tipo de documentación, éstos pudieron continuar su viaje con el pasaje.

En los casos en que la policía autonómica decidió inmovilizar el vehículo al observar una irregularidad más grave, como la falta de permiso para el transporte de viajeros, los pasajeros tuvieron que desalojar el autocar y continuar el viaje en vehículos dispuestos por la Generalitat.

Por otra parte, la Generalitat

ha suspendido cautelarmente las actividades de cuatro empresas de autocares de Barcelona, entre ellas a Bus Expres, y ha abierto un expediente otras dos a raíz de la operación iniciada para investigar la legalidad del funcionamiento de estas compañías.

La suspensión temporal de Bus Expres, que contrató el autocar siniestrado fue decretada al presuponer que el resultado final del expediente incoado por la Generalitat -proceso que tiene un año de duración- será de cierre de la empresa por este mismo espacio de tiempo.

## Afirman que el ofrecimiento de un alto cargo a Ollero es falso

Sevilla (Efe).— El viceconsejero de Obras Públicas de la Junta de Andalucía, Fermín del Moral Cabeza, dijo ayer a Efe que es "rotundamente falso" que hubiera ofrecido a Manuel Ollero, ex director general de Carreteras, un alto puesto dentro de la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir (CHG).

Según publicó el jueves el diario "El Mundo", Fermín del Moral hizo este ofrecimiento a Ollero en una cena celebrada en un restaurante dentro del complejo Puerto Sherry, en el Puerto de Santa María (Cádiz), localidad donde el ex director de Carreteras pasa sus vacaciones.

Manuel Ollero presentó el 5 de agosto su dimisión irrevocable, días después de que su hermano Jorge Ollero fuera detenido con 22 millones de pesetas provenientes, al parecer, del cobro de comisiones ilegales a la constructora OCISA, y de que relacionara a Manuel con este caso en diferentes declaraciones a los medios de comunicación. "Leer tonterías de esas te sorprenden y no salgo de mi asombro todavía, no me puedo explicar cómo se pude cometer tal falsedad", comentó Fermín del Moral.

Sobre la reincorporación de Manuel Ollero a la plaza de funcionario que ocupaba antes de ser nombrado director general de Carreteras, Del Moral indicó que "es posible, aunque eso tendrá que decidirlo él y plantearse si después de las vacaciones se incorpora a la Junta de Andalucía o no". Manuel Ollero es funcionario de carrera desde 1970 y tiene plaza como jefe de servicio de Puertos, departamento de la Dirección de Transportes.



El pasado día 25 eran detenidos en Almería 195 inmigrantes ilegales, que intentaban entrar en España.

Una veintena de los arrestados son de nacionalidad filipina

## Detenidos en las costas de Tarifa y Almería 24 inmigrantes ilegales

Veinticuatro inmigrantes ilegales, 20 de nacionalidad filipina y cuatro norteafricanos, fueron detenidos hoy en Tarifa y Almería, respectivamente, por efectivos de la Guardia Civil de estas localidades. Esta es la primera vez que se detienen en las costas españolas a inmigrantes ilegales de nacionalidad filipina.

Sevilla (Efe).— Los inmigrantes filipinos, dieciséis mujeres y cuatro hombres, llegaron a las ocho y media de la mañana a una zona de la costa gaditana conocida como "El Camorro", situada en el término municipal de Tarifa, mientras que los cuatro ilegales norteafricanos fueron detenidos en distintos puntos de la provincia de Almería.

Esta es la primera vez que se detienen en las costas españolas a inmigrantes ilegales de nacionalidad filipina que intentan cruzar el Estrecho de Gibraltar.

Los detenidos ayer en Almería son Kaduss I., de 18 años, y a Abbafi S., de 23, cuando inten-

taban entrar ilegalmente en España escondidos en los toldos de los camiones que viajaban en el buque "Sancho Panza", que hace el tránsito entre Melilla y Almería, y Abrahím A., de 30 años, y Hassan M., de 20, cuando deambulaban en el término municipal almeriense de Pulpí.

### TRANSPORTE EN PESQUEROS

Por otra parte, el Gobierno Civil de Cádiz informó ayer a Efe de que la Guardia Civil investiga desde hace más de un año la existencia de siete pesqueros con base en Ceuta y uno con base en Algeciras (Cádiz) que trasladan

a inmigrantes ilegales desde la costa de Marruecos hasta la española y a los que ya se levantó expediente sancionador.

Sin embargo, la asociación humanitaria y de ayuda al inmigrante "Algeciras Acoge" no presentó ayer hoy la denuncia contra estos pesqueros, ya que según su portavoz, Julio Martínez Férvida, han sido inmigrantes ilegales los que han denunciado a "Algeciras Acoge" la presunta actividad de esos barcos y por tanto son ellos quienes deben presentar la denuncia, que será avalada y asesorada por la asociación.

Los pesqueros motivo de la denuncia han sido sorprendidos en numerosas ocasiones cuando desde sus bodegas descendían inmigrantes ilegales una vez amarrados en el puerto de Algeciras.

## La explosión en Liria se produjo al descargar carcassas

Liria (Valencia) (Efe).— Los dos heridos en el accidente producido ayer mañana en la pirotecnia Caballer de Liria se encontraban cargando carcassas en un porche sustentado por pilares cuando se produjo la deflagración, según comentó a Efe José María Jover, amigo del propietario de la empresa.

Según Jover, en el accidente, ocurrido poco antes de las once de la mañana, no hubo una explosión sino una deflagración del material pirotécnico, con la consiguiente llamarada que quemó a los trabajadores, aunque no se produjo los efectos de la onda expansiva.

Los dos heridos, Julio Ramón Iglesias Monter de 25 años, con quemaduras en el 90 por ciento de su cuerpo, y Teodoro Cervera Panblanco, de 26, con el 70 por ciento de su cuerpo quemado, pérdida de ojo izquierdo y posible amputación traumática de la mano izquierda, tenían seis años de experiencia en la profesión.

Los dos heridos, que se encuentran ingresados en la unidad de grandes quemados del hospital La Fe de Valencia, tienen pronóstico "extremadamente grave", según el parte médico.

Vicente Caballer, el propietario de la pirotecnia, se encuentra profundamente afectado por el accidente y se le ha administrado tranquilizantes, según comentó Jover, quien añadió que "aunque humanamente es lamentable que haya dos heridos, lo bueno es que las condiciones de seguridad han evitado una catástrofe". Según fuentes del Gobierno Civil, la deflagración que se produjo fue de menor importancia comparada con otras explosiones pirotécnicas.

EL SEÑOR

# D. Vicente Gilsanz García

(MEDICO)

Falleció en Madrid el día 26 de agosto de 1992

A los 80 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Su esposa, Florinda Rodríguez Díez; hijos, Sara (Vda. de Izquierdo de la Torre), Florinda y Juan, Vicente y M.<sup>a</sup> Inés, Fernando y M.<sup>a</sup> Luisa, Ramón y Debbie; nietos, sobrinos y Pilar Alonso y Primitivo Rodrigo, agradecen una oración por su alma.

El entierro se efectuó en la intimidad en el panteón familiar de Fuentepelayo (Segovia). El lunes 31 de agosto, a las 20,30, en la iglesia de los Doce Apóstoles, Velázquez, 88 (Madrid), se celebrará una misa por su eterno descanso.

Una delegación de la CSCE viajará a Sarajevo para supervisar los campos de prisioneros

## La UEO mandará a Bosnia 5.000 soldados para proteger la ayuda humanitaria

El presidente de turno de la Unión Europea Occidental (UEO), el italiano Emilio Colombo, confirmó ayer, que este organismo destinará 5.000 soldados al conflicto yugoslavo, de los que unos 400 serán españoles. La UEO se reunió en Londres para concretar el contingente militar que se destinará a la escolta de los convoyes de ayuda humanitaria, tras la celebración en la capital británica de la Conferencia Internacional sobre Yugoslavia.

Londres (Efe)— Colombo, ministro italiano de Asuntos Exteriores, destacó la estrecha colaboración que existe con la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) y explicó los apartados examinados en esta reunión.

Entre ellos se encuentran la ejecución del plan de ayuda humanitaria, el control de armas pesadas y la intensificación del embargo contra Serbia.

En tal sentido, los miembros de la UEO, organismo compuesto por los países comunitarios a excepción de Dinamarca, Grecia e Irlanda, elaboraron un plan que será remitido al secretario general de la ONU, Butros Gali, en el que se especifica la "oferta" sobre el envío de tropas a Bosnia-Herzegovina.

Estas tropas, alrededor de 5.000 soldados, se sumarán al contingente de fuerzas de la ONU, "casco azul", destacado en la antigua Yugoslavia. Francia aportará un batallón,

una compañía blindada y cinco helicópteros de transporte; Alemania medios logísticos y de asistencia sanitaria, Italia un batallón de soldados, Holanda 30 carros de combate y 120 hombres, España 400 hombres con armamento personal y soporte logístico necesario, el Reino Unido 1.400 soldados y Bélgica 100 hombres y 24 camiones.

### COMUNICADO

En un comunicado difundido al final de esta reunión, a la que asistieron los ministros de Asuntos Exteriores de los nueve países miembros y algunos titulares de Defensa de este grupo, la UEO expresa su "firme convicción" de que los principios acordados en la Conferencia Internacional sobre Yugoslavia impulsarán los progresos de la negociación para lograr la paz en la zona.

Por otra parte, una delegación de la CSCE (Conferencia sobre la Seguridad y la Coope-



John Major con Lord Owen, el nuevo mediador comunitario.

ración en Europa), presidida por el británico John Thomsom e integrada, entre otros, por un representante de Suiza, viajará a Bosnia-Herzegovina para reforzar el control sobre los campos de prisioneros de guerra.

Un comunicado oficial del departamento federal de Asun-

tos Exteriores suizo anunció hoy, sábado, que la misión debe verificar si las ofertas de aceptar la inspección internacional y la intención de suprimirlos, emitidas por los serbios, son reales. La delegación estará integrada también por representantes de EE.UU, Canadá y Suecia.

## La guerra continúa en Bosnia a pesar de los acuerdos

Sarajevo (Efe).— La Conferencia Internacional sobre Yugoslavia, celebrada en Londres no ha producido hasta el momento cambio alguno en Bosnia-Herzegovina, ya que Sarajevo sigue sufriendo los bombardeos de la artillería y "cazas" serbios arrojan cohetes aire-tierra contra Cazin y Bihac.

La agencia oficial bosnia "BH Press" expresó ayer, viernes, su satisfacción por los acuerdos alcanzados en Londres, pero destaca que lo más importante es si estas decisiones se llevarán o no a la práctica.

Asimismo, se muestra a favor del previsto establecimiento de observadores internacionales en la frontera con Serbia, el desbloqueo de las vías de transporte para convoyes humanitarios y el retorno de los refugiados a sus hogares.

A pesar de la satisfacción por los "éxitos verbales" Radio Bosnia informó de que, tras una mañana de "relativa calma", ayer empezó un "verdadero infierno" en Sarajevo. Todo tipo de proyectiles serbios de gran calibre cayeron sobre la ciudad, lo que causó nuevas víctimas.

# OFERTAS

## Septiembre-Octubre

### DESTINOS

### Pesetas

### SALIDAS DE SEGOVIA

SANTO DOMINGO, 9 días .....	99.000
CANCUN, 9 días .....	99.000
BRASIL (Salvador de Bahía), 9 días .....	89.000
CUBA, 8 días .....	99.900
ACAPULCO, 8 días .....	89.000
NUEVA YORK, 9 días .....	106.000
MADEIRA, 8 días .....	48.900
MARRUECOS (Tánger), 8 días .....	36.800
GRECIA (Atenas), 8 días .....	43.900
TUNEZ, 8 días .....	49.800
AUSTRIA (Viena), 8 días .....	57.900
EGIPTO (El Cairo), 5 días .....	69.900
TURQUIA (Estambul), 8 días .....	48.900
INDIA, 9 días .....	99.500
THAILANDIA (Bangkok), 9 días .....	109.000

BENIDORM			
HOTEL	29 Ago./12 Sep.	12-26 Sep.	26 Sep./10 Oct.
ANDALUCIA (*)	36.800	33.500	30.800
GOLDEN (**)	42.400	36.800	33.500
LUNA (***)	52.900	49.500	44.900

LA MANGA		
HOTEL	1-15 Sep.	16-30 Sep.
APHTL LONDRES (***)	68.900	49.900

SALOU			
HOTEL	29 Ago./11 Sep.	12-25 Sep.	26 Set./8 Oct.
HELIOS (**)	44.200	—	—
MOLINOS P. (***)	—	29.900	27.500

AUTOCAR DESDE SEGOVIA — PENSION COMPLETA  
(En Benidorm vino/agua incluido en las comidas)



**HALCON**  
VIAJES  
(C.I.C.L. 37-03)

PASEO EZEQUIEL GONZALEZ, 38 (SEGOVIA). Telf. 43 65 62. Fax: 43 69 74  
EN CUELLAR: Telf. 14 17 81 (M.ª Carmen)

Según una información del "The Washington Post", que cita fuentes del Gobierno de EE.UU.

## Estados Unidos prepara nuevos planes militares para derrocar al presidente iraquí

El establecimiento de una zona de exclusión aérea, en el sur de Irak, que prohíbe a los aviones iraquíes volar por la zona, es el "primer paso" de una campaña gradual de presión contra el presidente de ese país, Sadam Husein, informa hoy, sábado, "The Washington Post", citando fuentes del Gobierno estadounidense.

Washington (Efe).- El diario, que cita fuentes del Gobierno estadounidense que no identifica, indica que anticipando que Irak puede continuar sus ataques contra la población chií del sur del país, el presidente de Estados Unidos, George Bush, prepara otro tipo de opciones militares adicionales a la zona de exclusión aérea.

Entre estas otras opciones el "Post" cita nuevos ataques aéreos contra objetivos militares -no sólo en la zona sur del país- y la creación de una zona de seguridad más firme, en la que

toda actividad militar iraquí sería prohibida, similar al "santuario" establecido en el norte de Irak para proteger a la población kurda.

Esto contrasta con las declaraciones del presidente Bush, que al anunciar la zona de exclusión aérea, el miércoles, indicó que el propósito de dicha medida era "vigilar" las actividades militares iraquíes en la región para proteger a la minoría chií.

"Este es un primer paso con el objetivo de disuadir" de las actividades militares de Sadam Husein en el sur de Irak, declaró un funcionario del

Pentágono al rotativo, y agregó que si esta medida fracasa "tendremos que recurrir a otras alternativas".

### DEBILITAR A SADAM

La finalidad de todo esto, según las fuentes citadas por el diario, es lograr el viejo objetivo estadounidense de debilitar a Sadam Husein y permitir un golpe de sectores críticos de su propio Ejército en su contra.

Desde el jueves, los pilotos estadounidenses han sobrevolado espacio aéreo iraquí al sur del paralelo 32 sin hallar resistencia de la aviación de Irak a sus operaciones de reconocimiento.

Irak ha denunciado la decisión de EEUU, Gran Bretaña y Francia de imponer la zona de exclusión aérea y ha advertido de que se reserva el derecho de

decidir cómo y cuándo responder "a esta agresión".

Los pilotos de los 70 aviones estadounidenses que participan en estas misiones han lanzado durante ellas a territorio iraquí octavillas en las que se reitera la prohibición de los vuelos de los aviones o helicópteros de Irak y se advierte de que no deben interferir las comunicaciones con los sistemas de radar.

El portavoz adjunto del Pentágono, Bob Hall, señaló el viernes que se han detectado movimientos de tropas iraquíes en la ciudad de Basora, dentro de la zona de exclusión, pero que tales operaciones no pueden considerarse, por el momento, como una retirada de las tropas de Sadam Husein de esta localidad del sureste.

## Procesada la secretaria del presidente brasileño

Brasilia (Efe).— Ana Acioli, secretaria particular del presidente brasileño, Fernando Collor, fue acusada penalmente por la Policía Federal por administrar cuentas bancarias irregulares del jefe del Estado, cuyo mandato peligró por haber sido incriminado en delitos de corrupción, se informó ayer viernes.

La Policía Federal de Brasil confirmó ayer que Acioli, secretaria particular de Collor desde hace quince años, será procesada por corrupción pasiva, a lo que se le pueden agregar otros delitos.

Los gastos personales del presidente Collor eran administrados a través de cuentas abiertas por la secretaria Ana Acioli, en las cuales fueron registrados millones de depósitos por más de diez "fantasmas" (personas con identidades falsas).

## ¡GANADERO! 1.000 MILLONES PARA LA SEQUIA

Convenio con el M.A.P.A. y la Comunidad Autónoma de Castilla y León para préstamos subvencionados

### Beneficiarios:

Titulares de Explotaciones Ganaderas extensivas de bovino, ovino y caprino, radicadas en la Comunidad Autónoma y que cuenten con el reconocimiento del derecho a la bonificación del tipo de interés por parte de ésta.

### Características de los Préstamos:

— **Cuantía:** Hasta 3.750.000 ptas. (25.000 ptas. por vaca, 2.500 ptas. por oveja, y 1.750 ptas. por cabra).

— **Tipo de interés:** 12,50% nominal anual, con subvenciones de 8 puntos (5 puntos por el M.A.P.A. y 3 puntos por la Comunidad Autónoma). La subvención será por un periodo máximo de 3 años. (Interés final para el cliente, 4,50%. T.A.E. 4,99%, en el supuesto de la máxima cuantía y plazo de 3 años).

— **Plazo:** Hasta el 30 de Noviembre de 1995 (amortizaciones en dos cuotas iguales: 30-11-94 y 30-11-95).

— **Garantías:** Las habituales de la Caja.

— **Plazo de solicitudes:** Para el reconocimiento del derecho a la bonificación de intereses hasta el 31-10-92 y para la tramitación de las solicitudes del préstamo en la Caja hasta el 31-12-92.

INFORMESE Y TRAMITE SUS OPERACIONES  
EN CUALQUIER OFICINA DE LA CAJA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra

EXPERTOS  
EN  
CREDITOS

## Las negociaciones de paz entre árabes e israelíes, en punto muerto

Washington (Efe).— La negativa de Israel a establecer un calendario para la retirada de sus tropas del Líbano ha dejado las negociaciones de paz entre los dos países en un punto muerto, declaró ayer el portavoz libanés Suheil Shamas.

El diálogo árabe-israelí, que a principios de semana se reanudó en Washington con nuevas esperanzas para la paz en Oriente Próximo, empieza a encontrar nuevos obstáculos en el caso de Líbano.

"La postura israelí ha empeorado", dijo Suheil Shamas a los periodistas en la capital de Estados Unidos.

"Hemos entrado en una especie de punto muerto", añadió, tras explicar que los representantes de Israel insisten en que las negociaciones deben comenzar con un compromiso serio y rotundo de paz de paz por

parte libanesa. La delegación del Líbano examinará una vez más los puntos claves durante este fin de semana y volverá a la mesa de negociaciones el próximo martes, dijo su portavoz.

### SOLDADOS

"Si nos encontramos con que nuestra postura no es tenida en cuenta, como ya ha ocurrido en otras ocasiones lo diremos", agregó Shamas, quien insistió en que el obstáculo principal es la presencia continua de soldados israelíes en el sur de Líbano, franja que Israel denomina "zona de seguridad".

"En el Líbano -dijo también- tenemos un verdadero y sincero interés por la paz... La queremos y la necesitamos para poder vivir pacíficamente en nuestro propio territorio sin la presencia de soldados israelíes".

## El disidente cubano, Arcos Bergnes será procesado

La Habana (Efe).— El disidente cubano Sebastián Arcos Bergnes será sometido a juicio el próximo día 3 de septiembre en el tribunal provincial de La Habana, según informaron ayer viernes fuentes del ilegal Comité Cubano Pro Derechos Humanos (CCPDH).

Sebastián Arcos, vicepresidente de la organización disidente, será procesado bajo el cargo de "propaganda enemiga", por el cual el Ministerio Fiscal pide una sanción de seis años de cárcel, indicaron las fuentes de opo-

sición al régimen de Fidel Castro.

Su detención se produjo el 15 de enero pasado junto a la de su hermano Gustavo Arcos Bergnes, secretario general del CCPDH y a la de Jesús Yáñez Pelletier, también vicepresidente de esa organización clandestina. La noche de su arresto fue emitido por la televisión cubana un programa en el que comparecieron los integrantes de un comando anticastrista que había intentado infiltrarse en la isla de Estados Unidos.

## FUTBOL

Amadeo Vázquez, nuevo presidente de La Granja

# “La colaboración del pueblo con el equipo es imprescindible”

“Jugar en categoría preferente nos va a suponer un gasto de casi cinco millones”

El C.D. La Granja comienza de nuevo su aventura futbolística jugando en la Regional Preferente, en la que ya estuvo en otras ocasiones. La pasada temporada terminó campeón de la liga provincial y aceptó el reto del ascenso. El presidente del club, Amadeo Vázquez, nuevo en el cargo, tiene fe en el futuro del equipo.

JOSE M.ª MARTIN

Tras una brillante temporada de liga 91/92, el conjunto del club deportivo La Granja, dirigido desde el banquillo por Emilio Manrique y con una plantilla de jóvenes jugadores, se proclamó vencedor de la liga provincial, lo que le daba opción a ocupar una plaza en la categoría preferente. Al contrario de lo ocurrido en los últimos años, donde los campeones provinciales declinaron el ascenso, en esta ocasión la directiva granjeña hace frente a un importante compromiso, tanto en lo deportivo como en lo económico.

*“Los jugadores de nuestra plantilla están aquí sólo por los gastos de desplazamiento”*

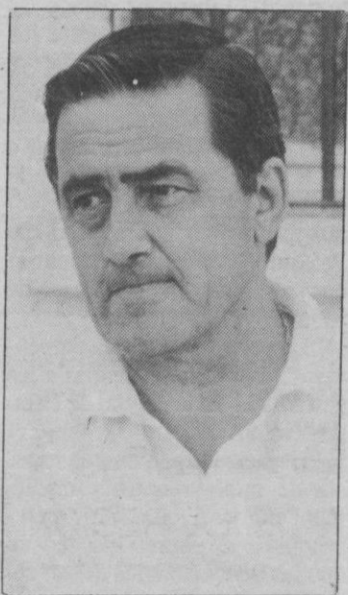
Amadeo Vázquez es el nuevo presidente del club en un momento de ascenso que, como es lógico, va a tener mayores dificultades, “las más fuertes van a ser sin duda las económicas. Las deportivas no me preocupan, ya que tenemos plantilla suficiente para mantener la categoría. Si el pueblo nos ayuda podemos salir adelante en la precaria economía del club”. Los que sigan el fútbol en estas categorías inferiores sa-



Equipo de La Granja.

MOSACULA

ben que recaudar pesetas no es nada fácil, “y más aún, comenta el presidente, cuando nuestro



Amadeo Vázquez.

MOSACULA

presupuesto va a superar los cuatro millones y medio de pesetas. Un veinticinco por ciento más del que había en la temporada anterior”.

Los jugadores, como es tradicional en esta categoría, no reciben estímulos económicos, “toda la plantilla está trabajando en el equipo sólo por los gastos de desplazamiento. No recibe otra compensación y se ha demostrado que su entrega es total, ahí está el dato de que salvo dos o tres jugadores nuevos, el resto, hasta diecinueve, continúan de temporadas anteriores”.

Salir de la categoría provincial era una de las máximas de algunos de los equipos que juegan en ella, “nosotros más que deseo de salir era una necesidad lo que teníamos. Da pena jugar en esta categoría porque está muy mal”.

Los años que el equipo de La Granja ha militado en categoría provincial ha visto reducido el número de aficionados que asis-

*“Salir de jugar encuentros en la categoría provincial era una necesidad para el club”*

ten a los encuentros en el campo de El Hospital, “yo espero que ahora, al subir de categoría, responda algo más por que necesitamos el apoyo de todos. El club cuenta ahora con 400 socios, “que al menos son fieles”, comenta Amadeo Vázquez. “Si las taquillas que hacemos son como las de estos últimos años, lo vamos a pasar muy mal”.

0-2

## El Real Madrid y el Sao Paulo juegan hoy la final del trofeo Ramón de Carranza

Cádiz (Efe).— El Real Madrid y el Sao Paulo juegan hoy, a las 22.00 horas (Tele 5), la final del Trofeo Ramón de Carranza tras derrotar en semifinales al PSV Eindhoven y al Cádiz, respectivamente.

El Sao Paulo, aprovechando con la habilidad característica del fútbol brasileño, consiguió una justa victoria ante el equipo amarillo por dos goles a cero.

La primera parte fue muy nivelada y de juego defensivo, transcurriendo el partido la mayor parte del tiempo en el centro del campo. En dos ocasiones lle-

garon los brasileños al área gaditana, suficientes para conseguir el 1-0.

En cambio, el Cádiz, que lo hizo en más ocasiones, no acertó nunca en el remate.

En la segunda parte los gaditanos adelantaron líneas en busca del empate y ello dió ocasión a que los brasileños pudieran realizar su juego preferido, el de contrataque.

Lo realizaron con maestría, mientras que el Cádiz llegó una y otra vez al área brasileña, pero con total inoperancia ante su meta.

Al comienzo del encuentro se

les impuso la insignia de oro y brillantes del Cádiz a los dos campeones olímpicos gaditanos, el ciclista José Manuel Moreno Perinián y al jugador del Cádiz Quico.

### MALLORCA Y BARCELONA EN EL CIUDAD PALMA

El actual campeón de la Liga y de la Copa de Europa, el Barcelona, se enfrenta hoy, a las 20.30 horas en el estadio Luis Sitjar, al Real Mallorca, de la Segunda División, en la XXIV edición del Trofeo Ciudad de

Palma. El torneo, que se disputará a partido único, contará con los mismos protagonistas del año pasado, donde se registró la victoria isleña por 3-1. El equipo barcelonista, que ha conquistado el trofeo veraniego mallorquín en cinco ediciones, mientras que los isleños se lo adjudicaron en dos ocasiones.

Por otro lado, el Atlético de Madrid de Jesús Gil juega también hoy frente al Atlético Marbella, recién ascendido a Segunda División, en el trofeo Ciudad de Marbella con el equipo que parece será titular para la Liga.

## EN TIEMPO RECORD

JOSE M.ª MARTIN

## FUTBOL

La tromba de agua que descargó ayer sobre Segovia dejó el terreno de juego del campo de La Mina impracticable. El tiempo de entrenamiento lo dedicaron técnico y jugadores a dialogar en el vestuario.

A las 20,30 horas de hoy juega el Monteresma en Guadarrama un encuentro amistoso. Cuatro lesionados tiene el equipo de Palazuelos, Morejón, Alberto, Santiuste y Raúl, por lo que viajará toda la plantilla disponible.

A las siete de esta tarde da comienzo en La Albuera el partido G. Segoviana-Azuqueca, con el II Trofeo “Ciudad de Segovia” en juego. Hace seis días el equipo azulgrana vencía en la localidad alcarreña por 2-3.

José Luis Ayllón, ex jugador gimnástico en la temporada pasada, ha firmado por el Lorca de la Tercera División.

## TENIS

Los encuentros semifinales del VII tomo Presidente no pudieron disputarse en la tarde de ayer por causa del temporal. La organización dispuso que se disputaran hoy por la mañana y a la hora de cerrar esta edición aún no han concluido. La final se jugará esta tarde a las seis.

## ATLETISMO

Si el tiempo no lo impide, a las siete de la tarde se va a desarrollar en las pistas de La Albuera el segundo control de marcas que organiza la Federación Española. El calendario a desarrollar tiene once pruebas.

## FUTBOL SALA

Con entrada libre a las gradas del “Pedro Delgado”, comenzará a las seis de la tarde un encuentro de carácter amistoso entre Caja Segovia y Las Rozas. Hay muchas ganas de ver en acción a la nueva plantilla, sobre todo al brasileño Ben Hur.

## BALONCESTO

Si bien la directiva del C.B Jesuitinas no ha facilitado ningún tipo de información, al parecer ya se encuentra en Segovia la nueva jugadora americana y otra nacional. De ambas desconocemos su nombre así como la pre temporada que llevará a efecto el club.

FUTBOL

Calendario de Liga de Regional Preferente, Grupo A.

# La Granja abre la Liga jugando fuera con el Tardajos

Componen el grupo de conjuntos que juegan en la Regional Preferente un total de 18 equipos entre los que se encuentra el C.D. La Granja. La liga comenzará a disputarse el domingo 13 de septiembre.

<b>1ª jornada</b> 13 septiembre	<b>5ª jornada</b> 11 octubre	<b>9ª jornada</b> 8 noviembre	<b>13ª jornada</b> 6 diciembre	<b>17ª jornada</b> 17 enero
Tardajos-La Granja Visontium-Guardo Briviesca-Arenas Aguilar-Becerril Osomo-Villarcayo Alcázar-Carrión Villamuriel-Herrera Belorado-Las Navas Velilla-San Esteban	Arenas-Becerril Guardo-Villarcayo Visontium-Carrión Briviesca-Herrera Aguilar-Las Navas Osomo-San Esteban Alcázar-La Granja Villamuriel-Velilla Tardajos-Belorado	Belorado-Osorno Villamuriel-Alcázar	Alcázar-Briviesca Osomo-Aguilar	Alcázar-Becerril Osomo-Arenas Aguilar-Guardo Briviesca-Visontium
<b>2ª jornada</b> 20 septiembre	<b>6ª jornada</b> 18 octubre	<b>10ª jornada</b> 15 noviembre	<b>14ª jornada</b> 13 diciembre	Los encuentros correspondientes a la segunda vuelta de la liga se disputarán los días 24 y 31 de enero; 7, 14, 21 y 28 de febrero; 7, 14, 21 y 28 de marzo; 4, 11, 18 y 25 de abril y 2, 9 y 16 de mayo.
La Granja-Velilla Guardo-Tardajos Arenas-Visontium Becerril-Briviesca Villarcayo-Aguilar Carrión-Osorno Herrera-Alcázar Las Navas-Villamuriel San Esteban-Belorado	Becerril-Tardajos Villarcayo-Arenas Carrión-Guardo Herrera-Visontium Las Navas-Briviesca San Esteban-Aguilar La Granja-Osomo Velilla-Alcázar Belorado-Villamuriel	Carrión-Tardajos Herrera-Villarcayo Las Navas-Becerril San Esteban-Arenas La Granja-Guardo Velilla-Visontium Belorado-Briviesca Villamuriel-Aguilar Alcázar-Osorno	Las Navas-Tardajos San Esteban-Herrera La Granja-Carrión Velilla-Villarcayo Belorado-Becerril Villamuriel-Arenas Alcázar-Guardo Osomo-Visontium Aguilar-Briviesca	
<b>3ª jornada</b> 27 septiembre	<b>7ª jornada</b> 25 octubre	<b>11ª Jornada</b> 22 noviembre	<b>15ª jornada</b> 20 diciembre	<b>Dos segovianos, en el triatlón internacional Califas de Hierro</b>
Belorado-La Granja Guardo-Arenas Visontium-Becerril Briviesca-Villarcayo Aguilar-Carrión Osomo-Herrera Alcázar-Las Navas Villamuriel-San Esteban Tardajos-Velilla	Becerril-Villarcayo Arenas-Carrión Guardo-Herrera Visontium-Las Navas Briviesca-San Esteban Aguilar-La Granja Osomo-Velilla Alcázar-Belorado Tardajos-Villamuriel	Carrión-Herrera Villarcayo-Las Navas Becerril-San Esteban Arenas-La Granja Guardo-Velilla Visontium-Belorado Briviesca-Villamuriel Aguilar-Alcázar Tardajos-Osomo	Las Navas-San Esteban Herrera-La Granja Carrión-Velilla Villarcayo-Belorado Becerril-Villamuriel Arenas-Alcázar Guardo-Osomo Visontium-Aguilar Tardajos-Briviesca	<b>Califas de Hierro</b> A.S. Los segovianos Pedro Elías Casado y Miguel Angel González, del equipo Adal-Caja Segovia, participaron en el IV triatlón internacional Califas de Hierro, que se disputó en Posadas (Córdoba). Esta prueba era también el III Campeonato de España de selecciones autonómicas, puntuable para el circuito nacional. En el torneo participaron 300 triatletas, entre ellos los mejores de las distintas regiones del país. Las distancias que se recorrieron en este triatlón de tipo A o distancia olímpica fueron: 1.500 metros de natación, 40 kilómetros en bicicleta (contrareloj) y diez kilómetros de carrera a pie. El ganador absoluto fue Eduardo Burguete y en mujeres Catherine Davies.
<b>4ª jornada</b> 4 octubre	<b>8ª jornada</b> 1 noviembre	<b>12ª jornada</b> 29 noviembre	<b>16ª jornada</b> 10 enero	<b>OBJETIVOS CUMPLIDOS</b>
Arenas-Tardajos Becerril-Guardo Villarcayo-Visontium Carrión-Briviesca Herrera-Aguilar Las Navas-Osorno San Esteban-Alcázar La Granja-Villamuriel Velilla-Belorado	Villarcayo-Tardajos Carrión-Becerril Herrera-Arenas Las Navas-Guardo San Esteban-Visontium La Granja-Briviesca Velilla-Aguilar	Herrera-Tardajos Las Navas-Carrión San Esteban-Villarcayo La Granja-Becerril Velilla-Arenas Belorado-Guardo Villamuriel-Visontium	Tardajos-San Esteban La Granja-Las Navas Velilla-Herrera Belorado-Carrión Villamuriel-Villarcayo	En cuanto a los representantes segovianos, los dos cumplieron con sus objetivos de acabar la prueba y mejorar sus marcas personales. Pedro Elías hizo un tiempo de 2 horas, 36 minutos y 26 segundos, clasificándose en el puesto 170. Por su parte, Miguel Angel González con un registro de 2 horas, 40 minutos y 6 segundos ocupó el octavo puesto en veteranos y el 180 en la general. Estos resultados entre trescientos participantes son bastante dignos, si tenemos en cuenta que en la prueba de natación es donde se nota el mayor retraso de nuestros triatletas por falta de entrenamiento en invierno. Además, tanto Casado como González son simplemente aficionados.



## Plaza de Toros de CUELLAR

Feria taurina 1992

¡LA MEJOR FERIA DE LA REGION!

DOMINGO, DIA 30

### GRAN CORRIDA DE TOROS

6 ejemplares de la ganadería de ANTONIO PEREZANGOSO, para JUAN MORA, ENRIQUE PONCE y DAVID LUGUILLANO

LUNES, DIA 31

### Gran espectáculo del rejoneo

6 ejemplares de la ganadería de ARTURO COBALEDA (Barcial) JOAO MOURA / JAVIER BUENDIA JOSE A. MONTERO / FERMIN BOHORQUEZ

MARTES, DIA 1

### Enorme novillada con picadores

7 novillos/toros de "La Cardenilla", para la rejoneadora MARIA SARA, y los espadas Manuel Díaz "EL CORDOBES", MANOLO SANCHEZ y ABEL OLIVA

MIERCOLES, DIA 2

### Sensacional corrida de toros

6 ejemplares de la ganadería de CARLOS NUÑEZ, para JOSE MARIA MANZANARES, CESAR RINCON y José Miguel Arroyo "JOSELITO"

JUEVES, DIA 3

### INTERESANTE BECERRADA MIXTA

4 ejemplares de la ganadería de SIMON CAMINERO y 2 de LUIS GARCIA para el joven rejoneador ELADIO VEGAS y los valores ROBERTO ESCUDERO, GUSTAVO MARTIN, JUAN DIEGO, JOSE IGNACIO DE LA SERNA y DIEGO GONZALEZ

TODAS LAS FUNCIONES COMIENZAN A LAS 6,30 DE LA TARDE

## MUS

**Buena participación en el campeonato "Villa de Ayllón"**

SILVIO MARTIN

La pareja de la localidad, compuesta por Barahona Ponca y De Miguel Cardiel, tras una disputada competición, se alzó merecidamente con el primer premio del campeonato, organizado este año por aficionados de la villa y con una participación aproximada a 20 parejas.

El segundo premio fue conseguido también por otra pareja de la villa, compuesta por Nieto Montojo y Martín Carrasco.

El tercer premio lo obtuvo la pareja de la vecina localidad de Languilla, compuesta por Chema y Félix.

## BUENOS TROFEOS

Los ganadores recibieron como premios una sustanciosa cantidad de dinero, el 60% del recaudado en la inscripción y un bonito trofeo.

Los subcampeones, el 30% de dicha cantidad y trofeo ligeramente inferior y, los terceros recibieron el 10% de la recaudación.

Este año, entre los participantes hubo una mujer y, aún cuando los finalistas, en dos de los casos, han coincidido con los del torneo anterior, se ha dado la paradoja que los que resultaron campeones el año 1991, fueron eliminados antes de llegar al ecuador de la competición.

El desarrollo del torneo, estuvo en todo momento bien dirigido por los jueces nombrados, Emiliano Martín y Pepe Sanz.

Tras seis noches de competición, el broche final lo puso al entrega de premios; la gran deportividad de los participantes, la convivencia con el público en general y las abundantes copas de champaña.

## CICLISMO

Mañana, ceremonia inaugural de los Campeonatos del Mundo

**Delgado, Induráin, Bugno y Mottet, en la Volta a Cataluña**

Los ciclistas españoles Miguel Induráin y Pedro Delgado, el italiano Gianni Bugno y el francés Charly Mottet tomarán parte en la Volta Ciclista a Catalunya que se iniciará el 9 de septiembre próximo, según confirmaron a Efe fuentes de la organización.

Barcelona (Efe).— Miguel Induráin y Pedro Delgado estarán en la línea de salida de Sant Carles de la Rápita, integrados en el equipo Banesto, mientras que Gianni Bugno capitaneará al conjunto del Gatorade y Charly Mottet será el jefe de filas del R.M.O.

En la Volta a Catalunya, cuyo recorrido será presentado oficialmente el próximo día 2 de septiembre, participarán un total de trece equipos, nueve españoles (Amaya, Artiach, Banesto, Clas-Cajastur, Kelme, Lotus, Mavisa, Once y Secur) y cuatro extranjeros (R.M.O., PDM, Panasonic y Gatorade).

Esta edición la Volta constará de ocho etapas, dos de ellas contra reloj, y tendrá su final en la villa costera gerundense de Sant Feliu de Guixols.

## MUNDIAL '92

El velódromo Luis Puig de Valencia será mañana el escenario de la ceremonia inaugural del Mundial '92, que comenzará a las 20.45 horas y tendrá una duración de 43 minutos. Será una combinación de música, humor y fantasía relacionada con el deporte y, en especial, con el ciclismo, explicó el concejal de deportes del ayuntamiento de Valencia, Jose Rafel García Fuster.

Federico Martín Bahamontes portará en la ceremonia la bandera de España, Bernardo Ruiz la bandera regional de Valencia, Vicente Belda la de Europa, René Marigil la de la UCI, y Angelino Soler, Salvador Botella, Jose Manuel Sanchis, Eduardo Castelló y García Such la de los Campeonatos del Mundo de 1992.

Juan Serra, presidente de la Federación Española de Ciclismo, lamentó la ausencia de va-



Induráin y Delgado correrán la Volta.

TELEFOTO EFE

rios ciclistas profesionales españoles, caso Melchor Mauri o Juan Llaneras, en las pruebas de pista debido, principalmente, a los numerosos compromisos que tienen pendientes sus respecti-

vos equipos.

La ceremonia estará presidida por el secretario de Estado para el deporte, Javier Gómez Navarro y el presidente del COI, Juan Antonio Samaranch.

**Palomo, García y Gilmartín encabezan el trofeo Atalaya-Zusan 6**

S.S.

Tras computarse las doce primeras pruebas celebradas, Julio Rubio Palomo, Emilio García e Iván Gilmartín, en infantiles, alevines y principiantes, respectivamente, encabezan la clasificación general del V Trofeo Atalaya-Zusan 6. Pertenecen a las Escuelas de Caja-Navas de Oro, Club Ciclista Caloco y Municipal-Kalorsa.

## CLASIFICACIONES

Infantiles: 1, Julio Rubio (Caja-Navas de Oro), 395

puntos; 2, Rubén Merino (E. Municipal-Calorinsa), 286; 3, Emilio Calvo (C.C. Caloco), 249.

Alevines: 1, Emilio García (C.C. Caloco), 470 puntos; 2, Miguel A. Herrero (C.C. Caloco), 400; 3, Víctor Ramos, (C.C. Caloco), 305.

Principiantes: 1, Iván Gilmartín (E. Municipal-Calorinsa), 425 puntos; 2, Daniel Casado (Caja-Navas de Oro), 400; 3, David Almeida (Caja-Navas de Oro), 238.

## BALONCESTO

**Estudiantes y Scavolini, en la final del torneo de Palencia**

Palencia (Efe).— El Scavolini de Pesaro disputará hoy la final del torneo de Palencia ante el Estudiantes tras apearse con claridad a un desconcertante Real Madrid por 83-102, en un partido en el que el conjunto blanco tuvo ausencias importantes como las de Sabonis, Antonio Martín y Biriukov.

El equipo madridista estuvo siempre a merced del juego italiano en un aceptable partido de éstos y cuyo resultado en ningún momento vieron peligrar.

Lamentable actuación madridista en la primera mitad que fue acogida por abucheos del público cuando se retiraban a los vestuarios al final de estos primeros veinte minutos.

Los comienzos de la segunda parte fueron más esperanzadores con un Real Madrid enrabiado que recortó la ventaja italiana con el mayor acierto en los lanzamientos de Simpson y Cargol.

Antúnez fue el mejor jugador madridista no sólo por ser el mayor encestador, con 20 puntos, sino por que trató de dar un cierto orden a un equipo deslavazado.

## 100-92. EL ESTUDIANTES PUDO CON LA CIBONA

El Estudiantes-Caja Postal se impuso al Cibona de Zagreb, por 100-92, en un encuentro muy disputado, en el que los contraataques, a cargo del jugador estudiantil Ricky Winslow sentenciaron el partido en el último minuto.

El primer tiempo comenzó con un fuerte ritmo y estuvo muy equilibrado, sin que ninguno de los dos equipos consiguiera distanciarse en el marcador.

La máxima diferencia del encuentro fue para el equipo estudiantil de Miguel Ángel Martín, que en el minuto 12 consiguió una ventaja de 7 puntos (36-29), aunque al descanso se llegó con empate a 57 puntos.

En la segunda mitad, ambos conjuntos mejoraron los ajustes defensivos, lo que hizo que el marcador se moviera con mayor lentitud y las alternativas fueron mínimas.

## TENIS

**Conchita Martínez se clasificó para las semifinales del Abierto de Carlsbad**

Carlsbad (California, EE.UU.) (Efe).— La tenista española Conchita Martínez, tercera cabeza de serie, se clasificó para las semifinales del Abierto femenino de Carlsbad dotado con 225.000 dólares, al derrotar ayer a la estadounidense Ann Grossman por 6-1, 6-3.

En otro partido de cuartos de final, la estadounidense Jennifer Capriati, segunda cabeza de serie, derrotó a su compatriota Zina Garrison, séptima cabeza

de serie, por 6-4, 6-4.

Por su parte, el catalán Jordi Arrese, medallista de plata en los Juegos Olímpicos de Barcelona, deberá enfrentarse en partido de semifinales del Abierto de Croacia al austriaco Thomas Muster, primer cabeza de serie del torneo.

Jordi Arrese consiguió el pase a la siguiente eliminatoria después de vencer ayer en cuartos de final a su compatriota José Altur por 6-4 y 6-2.

Por otro lado, Jimmy Connors y Martina Navratilova han iniciado en Nueva York la campaña de promoción de "La batalla de los sexos II", sobrenombre del partido de tenis que ambos disputarán el próximo 25 de septiembre en el Caesar's Palace de Las Vegas (Nevada, Estados Unidos).

En el partido, que se disputará al mejor de tres sets, Navratilova dispondrá de dos bolas de saque por una sola de Connors.

**Maragall inauguró oficialmente la Villa Paralímpica**

Barcelona (Efe).— La Villa de Barcelona, donde se alojarán más de 3.000 atletas disminuidos que participarán en los IX Juegos Paralímpicos, fue inaugurada ayer oficialmente por el alcalde de Barcelona, Pascual Maragall, y el director general de la ONCE, Miguel Durán.

Maragall, en un breve parlamento en inglés, catalán y español, aseguró que Barcelona se va a "volcar con los Juegos Paralímpicos, porque tiene sentimiento, alma y capacidad de emoción". También expresó su deseo de que los JJ.PP., a los que

definió como "únicos en la historia y capaces de emular a los Olímpicos", sirvan para transmitir un mensaje de "hermandad y fraternidad, y que llegue donde tiene que llegar". Por su parte, el director general de la ONCE y presidente del consejo de dirección de los JJ.PP., Miguel Durán, señaló que la utilización por parte de los deportistas minusválidos de la misma villa e instalaciones que los participantes en los JJOO, junto al esfuerzo que ha realizado Barcelona, es el mejor ejemplo de que se avanza en la integración.